

Saturn®

ST-EC1081

SANDWICH MAKER

СЭНДВИЧНИЦА

СЕНДВІЧНИЦЯ

SANDVIȘIERĂ

SENDVIČOVAČ



SANDWICH MAKER

Dear Buyer!

We congratulate you on having bought the device under trade name "Saturn". We are sure that our devices will become essential and reliable assistance in your housekeeping.

Avoid extreme temperature changes. Rapid temperature change (e.g. when the unit is moved from freezing temperature to a warm room) may cause condensation inside the unit and a malfunction when it is switched on. In this case leave the unit at room temperature for at least 1.5 hours before switching it on.

If the unit has been in transit, leave it indoors for at least 1.5 hours before starting operation.

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed, including the following:

1. Read all instructions before using.
2. Do not touch hot surfaces. Use handles or knobs.
3. To protect against electrical shock, do not immerse cord, plugs, or appliance in water or other liquid.
4. Unplug from outlet when not in use and before cleaning. Allow to cool before putting on or taking off parts.
5. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions or has been damaged in any manner. No user serviceable parts inside. Return appliance to the nearest authorized service facility or call our toll free customer service number for information on examination, repair, or adjustment.
6. The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer may cause injuries.
7. Do not use outdoors.
8. Do not let cord hang over edge of table or counter, or touch hot surfaces.
9. Do not place on or near a hot gas or electric burner, or in a heated oven.
10. Preheat the unit about 2 minutes before using.
11. This appliance is for household use only.

12. Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.

13. Do not use the unit near gas or other inflammable materials (such as benzene, paint thinner, sprays, etc.)

14. Warning: Do not use this appliance near water.

15. This product should not be used in the immediate vicinity of water, such as bathtub, washbowl, swimming pool etc. where the likelihood of immersion or splashing could occur.

16. The use of attachments or accessories not recommended or sold by the product distributor may cause personal or property hazards or injuries.

17. Do not leave the appliance unattended when switched on.

18. Do not use appliance for other than intended use.

19. Always attach plug to appliance first, then plug cord in the wall outlet.

20. To disconnect, remove plug from wall outlet.

21. Extreme caution must be used when moving an appliance containing hot oil or other hot liquids.

22. The appliance is only to be operated in the closed position.

WARNING: To prevent electric shock, unplug before cleaning.

23. If the supply cord is damaged, it must be replaced by manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

24. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

25. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

26. The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.

27. The temperature of accessible surfaces may be high when the appliance is operating.

Service life – 3 years. Before putting into operation shelf life is unlimited.

SAVE THESE INSTRUCTIONS!

PARTS

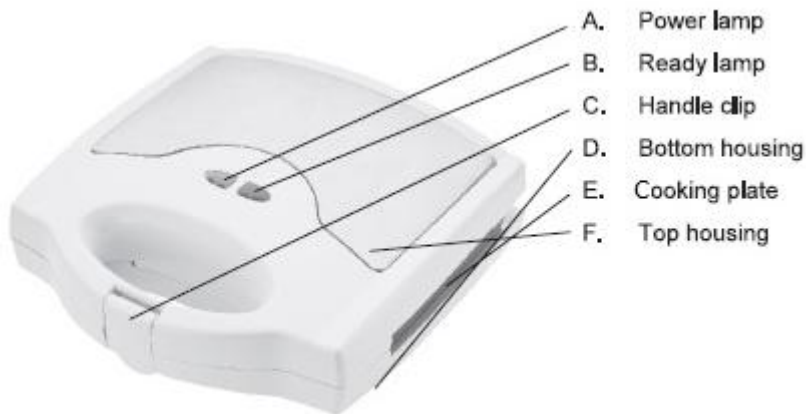


Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3

HOW TO USE

NOTE: FIRST USE WILL BURN OFF THE MANUFACTURER'S PROTECTIVE COATING. THIS MAY CAUSE SLIGHT SMOKING FROM THE UNIT. IT IS NOT HARMFUL AND WILL STOP AFTER FIRST USE. BE SURE ROOM IS PROPERLY VENTILATED.

1. When using for the first time, wipe the surface of the cooking plates with a damp cloth and dry.
2. Release the lid lock and lift up the lid.
3. You can choose from three interchangeable baking plates: Waffle (fig.1), Sandwich (fig.2) and Grill (fig.3).
4. Change the plates only once the appliance is entirely cooled down.
5. In order to change the plates, move the plate release in the direction of the arrow until the baking plates have been released and can be taken out. When inserting the chosen plates make

sure that the mounting of the plates (both top and bottom) fit into the cavities on the hinged side of the appliance. Press down on the plate until it snaps in and is locked again.

SANDWICHES:

1. Season the plates with butter or margarine if desired.
2. Plug the unit into a suitable electrical outlet. The red control light will light up.
3. Close the sandwich maker and prepare desired sandwiches while the unit is heating up.
4. When the sandwich maker's thermostat has reached the right temperature, the green control light will go on.
5. Open the top of the sandwich maker, place a slice of bread onto the bottom plate.
6. Fill with desired sandwich condiments. Lay top layer of bread over the top of filling.

7. Close the top lid of the sandwich maker, do not force shut. Make sure that the lock snaps in so that appliance is securely locked. Steam will eject from between the sandwich maker so please ensure that fingers do not contact with steam.

8. During the toasting and process of making the sandwiches, the green control light will periodically turn on and off. This indicates that the appliance is heating itself, so as to maintain the desired temperature.

9. Your sandwich will be toasted in 2-3 minutes or longer to suit your taste.

10. Open the sandwich maker and remove sandwiches using a plastic or wooden spatula.

11. Close the top of the sandwich maker to preserve the heat until ready to toast the next sandwich.

12. After use, turn off the appliance and unplug from the wall.

For best results:

---Always preheat the sandwich maker before using. Plug cord into a power outlet when preparing the fillings.

---For soft or liquid sandwich fillings, use medium sliced bread.

---Flavored butter or margarine can also be used.

GRILL:

1. Be sure to place the unit on a flat, heat-resistant surface while cooking. Also make sure you are cooking in a well-ventilated area.

2. Brush a light coating of cooking oil onto the non-stick grilling surface before first use.

3. Close the cover/lid of the grill. Plug the power cord into a suitable wall outlet.

4. Place food onto the grill; make sure to leave space between each piece to avoid food sticking to each other. Close the cover/lid for grilling.

5. When cooking cycle is done; make sure the plug is unplugged from the outlet. Carefully open the cover/lid (Careful: Cover/lid may get hot). Gently remove food from grill.

6. **NEVER use metal or sharp devices such as forks or knives to remove the food. Always use wooden or plastic spatulas or utensils to remove.**

7. Wait until the unit is completely cooled down before removing the plate.

Safety Tips:

Always make sure the plug is unplugged when you are not using the grill.

Use protective oven mitts or gloves to open cover and NEVER touch the cover of the grill while it is in operation.

WAFFLES:

1. Brush the plates with butter or margarine if desired.

2. Plug the unit into an electrical outlet. The red control light will light up.

3. Close the lid of the unit and prepare desired waffle recipes while the unit is heating up.

4. When the waffle iron thermostat has reached the right temperature, the green control light will go on.

5. Open the lid of the waffle iron, carefully pour the waffle batter into the center of each waffle form slowly. Make sure not to overflow the waffle form cavities.

6. Gently close the top of the lid of the waffle iron; do not force shut. Steam will eject from between the waffle iron so please ensure that fingers do not get in contact with the steam.

7. Note: During toasting and process of making the waffles, the green control light will periodically turn on and off to maintain the right temperature.

8. Your waffle will be toasted in 2-3 minutes or longer to suit your taste.

9. Lift the lid of the waffle iron and remove each waffle carefully using a fork or knife at the corners of each waffle.

10. Close the top of waffle iron to preserve the heat until ready to toast the next waffle.

11. Unplug the unit when finished using.

CARE AND CLEANING

- Always unplug this sandwich maker from power source and wait until it cool down before cleaning.

- There is no need to take your sandwich maker apart for cleaning. Dry with a paper towel to absorb excess oil. Brush crumbs from the grooves, and wipe with damp cloth and mild soap.

- Never immerse in water. Avoid using scratching or sharp utensils, as they will scratch the non-stick surface.

- Do not use cleansers or oven cleaners on the heating plates.

- To clean handles and other parts, use a damp cloth with mild soap.

- Should any filling be difficult to remove, pour a little cooking oil onto the plate and wipe off after 5 minutes, when the filling has softened.

CAUTION: DO NOT IMMERSE IN WATER

SPECIFICATIONS

Power:	750 W
Voltage:	220-240 V
Frequency:	50 Hz
Current:	3.4 A
Net weight:	2.25 kg
Gross weight:	2.60 kg

SET

SANDWICH MAKER	1
SANDWICH PLATES	2
GRILL PLATES	2
WAFFLE PLATES	2
COOK BOOK	1
INSTRUCTION MANUAL	
WITH WARRANTY BOOK	1
PACKAGE	1

ENVIRONMENT FRIENDLY DISPOSAL



You can help protect the environment! Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipment to an appropriate waste disposal center.

The manufacturer reserves the right to change the specification and design of goods.

[RU]

САНДВИЧНИЦА

Уважаемый покупатель!

Поздравляем Вас с приобретением изделия торговой марки "Saturn". Мы уверены, что наши изделия будут верными и надежными помощниками в Вашем домашнем хозяйстве.

Не подвергайте устройство резким перепадам температур. Резкая смена температуры (например, внесение устройства с мороза в теплое помещение) может вызвать конденсацию влаги внутри устройства и нарушить его работоспособность при включении. Устройство должно отстояться в теплом помещении не менее 1,5 часов. Ввод устройства в эксплуатацию после транспортировки производить не ранее, чем через 1,5 часа после внесения его в помещение.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

При использовании электроприборов необходимо соблюдать основные меры предосторожности:

1. Прочитайте все инструкции перед использованием прибора.

2. Не дотрагивайтесь до горячих поверхностей. Используйте ручку и кнопки.

3. Во избежание поражения электрическим током не погружайте шнур, штепсель или сам прибор в воду или другую жидкость.

4. Отключите от розетки, если прибор не используется и перед его чисткой. Дайте прибору остыть, прежде чем крепить или снимать детали.

5. Не используйте прибор с поврежденным шнуром или штепселем, а также после неисправностей или повреждений самого прибора. Не ремонтируйте прибор самостоятельно. Обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр для осмотра, ремонта или наладки.

6. Использование принадлежностей, не рекомендованных производителем прибора, может привести к травмам.

7. Используйте прибор только внутри помещений.

8. Следите, чтобы шнур не свисал с края стола и не касался горячих предметов.

9. Не ставьте прибор рядом с горячей газовой или электрической плитой или духовкой.

10. Нагрейте прибор в течение двух минут перед началом готовки.

11. Прибор предназначен только для бытового использования.

12. Будьте особенно внимательны при использовании прибора в присутствии детей.

13. Не используйте прибор вблизи газа или других легковоспламеняющихся материалов (таких, как бензол, растворители, аэрозоли и т.п.)

14. **Внимание:** Не используйте прибор вблизи воды.

15. Прибор нельзя использовать в непосредственной близости к воде, например, в ванной, у бассейна и т.п., где есть риск падения прибора в воду или попадания на него брызг.

16. Использование насадок или принадлежностей, не рекомендованных производителем, может привести к порче имущества или травме.

17. Не оставляйте работающий прибор без присмотра.

18. Используйте прибор только по прямому назначению.

19. Всегда сначала присоединяйте шнур питания к прибору, а затем к розетке.

20. Вынимая шнур из розетки, не тяните за шнур, а беритесь за штепсель.

21. Будьте особенно осторожны при перемещении прибора, если в нем находится разогретое масло или жидкость.

22. Прибор можно включать только когда он находится в закрытом положении.

ВНИМАНИЕ: Во избежание поражения электрическим током отсоедините прибор от розетки перед чисткой.

23. Если шнур питания поврежден, то во избежание несчастного случая шнур должен быть заменен производителем, его агентом по обслуживанию или другим квалифицированным специалистом.

24. Этот прибор не предназначен для использования лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или

умственными способностями или недостатком опыта и знаний по использованию прибора, если они не находятся под присмотром лица, ответственного за их безопасность.

25. Следите, чтобы дети не играли с прибором.

26. Прибор не предназначен для эксплуатации с помощью внешнего таймера или отдельной системы дистанционного управления.

27. Будьте осторожны, так как некоторые части прибора сильно нагреваются при работе.

Срок службы – 3 года. До введения в эксплуатацию срок хранения неограничен.

СОХРАНИТЕ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ



- Индикатор питания
- Индикатор нагрева
- Защелка на ручке

- Нижняя часть корпуса
- Нагревательная пластина
- Верхняя часть корпуса (крышка)



Рис. 1



Рис. 2



Рис. 3

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

ПРИМЕЧАНИЕ: При первом использовании защитное покрытие производителя сгорит. Это может вызвать появление небольшого дыма из прибора. Это не вредно и прекратится после первого

использования. Просто проветрите помещение.

1. Перед первым использованием протрите поверхность пластин влажной тканью, затем сухой.

2. Откройте защелку и поднимите крышку прибора.

3. Вы можете выбрать одну из взаимозаменяемых нагревательных пластин: вафли (рис.1), сэндвич (рис.2) или гриль (рис.3).

4. Меняйте пластины только когда они полностью остыли.

5. Чтобы заменить пластину, отодвиньте зажим пластины в направлении стрелки и выньте пластину. Чтобы вставить другую пластину, совместите ее с углублениями на крышке и прижмите до щелчка, чтобы она зафиксировалась.

СЭНДВИЧИ:

1. Смажьте пластины маслом или маргарином.

2. Подсоедините прибор к розетке. Загорится красный индикатор.

3. Закройте прибор и подождите пока он нагреется. В это время подготовьте продукты для сэндвичей.

4. Когда термостат достигнет нужной температуры, загорится зеленый индикатор.

5. Откройте крышку прибора и положите ломтик хлеба на нижнюю пластину.

6. Положите на ломтик хлеба желаемые ингредиенты и накройте вторым ломтиком хлеба.

7. Закройте крышку прибора, но не давите с силой. Убедитесь, что прибор закрылся на защелку. Из прибора может выходить пар, поэтому берегите пальцы.

8. Во время обжаривания сэндвичей зеленый индикатор будет периодически включаться и выключаться. Это значит, что прибор автоматически поддерживает нужную температуру.

9. Обжаривайте сэндвичи 2-3 минуты или чуть дольше по желанию.

10. Откройте прибор и выньте готовые сэндвичи с помощью деревянной или пластиковой лопатки.

11. Закройте прибор для поддержания температуры, если хотите приготовить еще сэндвич.

12. После использования отключите прибор от источника питания.

Для наилучшего результата:

---Всегда предварительно разогревайте прибор. Подготавливайте ингредиенты пока прибор нагревается.

---Если продукты для серединки сэндвича мягкие или жидкие, берите не слишком тонкие ломтики хлеба.

---Также можно использовать приправленное масло или маргарин.

ГРИЛЬ:

1. Поставьте прибор на ровную, термостойкую поверхность во время приготовления. Также готовьте в хорошо проветриваемом помещении.

2. Перед первым использованием смажьте антипригарные поверхности гриля тонким слоем масла для жарки.

3. Закройте крышку гриля. Подключите прибор к розетке. Подождите пока он нагреется.

4. Положите продукты на пластину гриля так, чтобы они не соприкасались во избежание их слипания. Закройте крышку гриля.

5. По окончании готовки не забывайте вынуть штепсель прибора из розетки. Осторожно откройте крышку (она может быть горячей). Осторожно выньте готовый продукт из гриля.

6. **Никогда не пользуйтесь для этого металлическими столовыми приборами. Пользуйтесь деревянной или специальной пластиковой лопаткой.**

7. Прежде, чем вынуть пластину гриля, подождите пока она остынет.

Предосторожности:

Всегда отключайте прибор от розетки, если вы им не пользуетесь.

Не касайтесь горячих деталей прибора. Защищайте руки кухонными перчатками.

ВАФЛИ:

1. Смажьте пластины маслом или маргарином.

2. Подключите прибор к розетке. Загорится красный индикатор питания.

3. Закройте прибор, чтобы он нагревался. В это время приготовьте тесто для вафель по рецепту.

4. Когда термостат достигнет нужной температуры, загорится зеленый индикатор.

5. Откройте крышку прибора, осторожно налейте тесто на середины нижних пластин. Следите, чтобы тесто не переполнило выемки.

6. Осторожно закройте крышку прибора, не давите на нее. Берегите пальцы от горячего пара, выходящего при готовке вафель.

7. Во время приготовления вафель зеленый индикатор будет периодически включаться и выключаться. Это значит, что прибор автоматически поддерживает нужную температуру.

8. Готовьте вафли 2-3 минуты или чуть дольше по желанию.

9. Поднимите крышку и аккуратно выньте вафли из прибора, подцепив их за край вилкой или ножом.

10. Закройте крышку, чтобы прибор не остыл, если хотите приготовить еще вафли.

11. По окончании работы отключите прибор от розетки.

ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Перед чисткой всегда отключайте прибор от электросети и давайте ему полностью остыть.

- Не разбирайте прибор, чтобы его почистить. Удалите масло бумажной салфеткой. Кисточкой удалите крошки из углублений. Протрите поверхности прибора тканью, слегка смоченной в слабом мыльном растворе.

- Никогда не погружайте прибор в воду. Не применяйте абразивные чистящие средства, так как они могут повредить антипригарное покрытие.

- Не очищайте пластины средством для чистки духовок или растворителями.

- Ручку и корпус прибора протрите тканью, слегка смоченной в слабом мыльном растворе.

- Присохшие частицы можно размякнуть растительным маслом в течение 5 минут и затем удалить.

ВНИМАНИЕ: НЕ ПОГРУЖАЙТЕ ПРИБОР В ВОДУ!

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Мощность: 750 Вт
Напряжение: 220-240 В
Частота: 50 Гц
Сила тока: 3.4 А
Вес нетто: 2,20 кг
Вес брутто: 2.60 кг

КОМПЛЕКТАЦИЯ

Сэндвичница	1
Пластины для сэндвичей	2
Пластины для гриля	2
Пластины для вафель	2
Книга рецептов	1
Инструкция по эксплуатации	1
С гарантийным талоном	1
Упаковка	1

БЕЗОПАСНОСТЬ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ. УТИЛИЗАЦИЯ



Вы можете помочь в
охране окружающей
среды! Пожалуйста,
соблюдайте местные
правила: передавайте
неработающее
электрическое

оборудование в соответствующий
центр утилизации отходов.

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в технические характеристики и дизайн изделий.



СЕНДВІЧНИЦЯ

Шановний покупцю!

Вітаємо Вас із придбанням виробу торгівельної марки "Saturn". Ми впевнені, що наші вироби будуть вірними й надійними помічниками у Вашому домашньому господарстві.

Не піддавайте пристрій різким перепадам температур. Різка зміна температури (наприклад, внесення пристрою з морозу в тепле приміщення) може викликати конденсацію вологи всередині пристрою та порушити його працездатність при вмиканні. Пристрій повинен відстоятися в теплом приміщенні не менше ніж 1,5 години. Введення пристрою в експлуатацію після транспортування проводити не раніше, ніж через 1,5 години після внесення його в приміщення.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

При використанні електроприладів необхідно дотримуватися основних заходів безпеки:

1. Прочитайте всі інструкції перед використанням приладу.

2. Не торкайтеся гарячих поверхонь. Використовуйте ручку і кнопки.

3. Щоб уникнути ураження електричним струмом, не занурюйте шнур, штепсель або сам прилад у воду або іншу рідину.

4. Від'єднайте від розетки, якщо прилад не використовується і перед його чищенням. Дайте приладу охолонути, перш ніж кріпити або знімати деталі.

5. Не використовуйте прилад із пошкодженим шнуром або штепселем, а також після несправностей або пошкоджень самого приладу. Не ремонтуйте прилад самостійно. Зверніться до найближчого авторизованого сервісного центру для огляду, ремонту і налагодження.

6. Використання приладдя, що не рекомендоване виробником приладу, може призвести до травм.

7. Використовуйте прилад тільки всередині приміщень.
 8. Слідкуйте, щоби шнур не звисав з краю столу і не торкався гарячих предметів.
 9. Не ставте прилад поруч із гарячою газовою або електричною плитою або духовкою.
 10. Нагрійте прилад протягом двох хвилин перед початком готування.
 11. Прилад призначений тільки для побутового використання.
 12. Будьте особливо уважні при використанні приладу в присутності дітей.
 13. Не використовуйте прилад поблизу газу або інших легкозаймистих матеріалів (таких, як бензол, аерозолі, тощо.)
 14. **Увага:** Не використовуйте цей пристрій біля води.
 15. Прилад не можна використовувати в безпосередній близькості до води, наприклад, у ванній, біля басейну, тощо, де є ризик падіння приладу у воду або потрапляння на нього бризок.
 16. Використання насадок або приладдя, які не рекомендовані виробником, може призвести до псування майна або травми.
 17. Не залишайте працюючий прилад без нагляду.
 18. Використовуйте прилад тільки за прямим призначенням.
 19. Завжди спочатку приєднайте шнур живлення до приладу, а потім до розетки.
 20. Виймаючи шнур з розетки, не тягніть за шнур, а беріться за штепсель.

21. Будьте особливо обережні при переміщенні приладу, якщо в ньому знаходиться розігріта олія, масло або рідина.
 22. Прилад можна вмикати тільки коли він знаходиться в закритому положенні.
УВАГА: Щоб уникнути ураження електричним струмом від'єднайте прилад від розетки перед чищенням.
 23. Якщо шнур живлення пошкоджений, то щоб уникнути нещасного випадку шнур повинен бути замінений виробником, його агентом з обслуговування або іншим кваліфікованим фахівцем.
 24. Цей прилад не призначений для використання особами (у тому числі дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або браком досвіду і знань з використання приладу, якщо вони не знаходяться під наглядом особи, відповідальної за їх безпеку.
 25. Слідкуйте, щоб діти не гралися з приладом.
 26. Прилад не призначений для експлуатації за допомогою зовнішнього таймера або окремої системи дистанційного керування.
 27. Будьте обережні, оскільки деякі частини приладу сильно нагріваються при роботі.

Термін служби – 3 роки. До введення в експлуатацію термін зберігання необмежений.

ЗБЕРЕЖІТЬ ДАНУ ІНСТРУКЦІЮ.

ОПИС



- A. - Індикатор живлення
- B. - Індикатор нагріву
- C. - Клямка на ручці
- D. - Нижня частина корпусу
- E. - Нагрівальна пластина
- F. - Верхня частина корпусу (кришка)



Мал. 1



Мал. 2



Мал. 3

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

ПРИМІТКА: При першому використанні захисне покриття виробника згорить. Це може викликати появу невеликого диму з приладу. Це не шкідливо і припиниться після першого використання. Просто провітріть приміщення.

1. Перед першим використанням протріть поверхню пластин вологою тканиною, потім сухою.

2. Відімкніть клямку й підніміть кришку приладу.

3. Ви можете вибрати одну з взаємозамінних нагрівальних пластин: вафлі (мал.1), сендвіч (мал.2) або гриль (мал.3).

4. Міняйте пластини тільки коли вони повністю охололи.

5. Щоби замінити пластину, відсуньте затискач пластини в напрямку стрілки і витягніть пластину. Щоби вставити іншу пластину, сумістите її з заглибленнями на кришці й притисніть до клацання, щоби вона зафіксувалася.

СЕНДВІЧІ:

1. Змастіть пластини маслом або маргарином.

2. Під'єднаєте прилад до розетки. Засвітиться червоний індикатор.

3. Закрийте прилад і почекайте поки він нагріється. У цей час підготуйте продукти для сендвічів.

4. Коли термостат досягне потрібної температури, засвітиться зелений індикатор.

5. Відкрийте кришку приладу і покладіть скибочку хліба на нижню пластину.

6. Покладіть на скибочку хліба бажані інгредієнти і накрийте другою скибочкою хліба.

7. Закрийте кришку приладу, але не тисніть із силою. Переконайтеся, що прилад закрився на клямку. З приладу може виходити пара, тому бережіть пальці.

8. Під час обсмажування сендвічів зелений індикатор буде періодично вмикатися і вимикатися. Це означає, що прилад автоматично підтримує потрібну температуру.

9. Обсмажуйте сендвічі 2-3 хвилини або трохи довше за бажанням.

10. Відкрийте прилад і вийміть готові сендвічі з допомогою дерев'яної або пластикової лопатки.

11. Закрийте прилад для підтримки температури, якщо хочете приготувати наступний сендвіч.

12. Після використання від'єднайте пристрій від джерела живлення.

Для найкращого результату:

---Заздалегідь розігрійте прилад. Підготуйте інгредієнти поки прилад нагрівається.

---Якщо продукти для серединки сендвіча м'які або рідкі, беріть не занадто тонкі скибочки хліба.

---Також можна використовувати приправлене масло або маргарин.

ГРИЛЬ:

1. Поставте прилад на рівну, термостійку поверхню під час готування. Також готуйте в добре провітрюваному приміщенні.

2. Перед першим використанням змастіть антипригарні поверхні гриля тонким шаром олії для смаження.

3. Закрийте кришку гриля. Під'єднайте прилад до розетки. Зачекайте поки він нагріється.

4. Покладіть продукти на пластину гриля так, щоб вони не стикалися, щоб уникнути їх злипання. Закрийте кришку гриля.

5. По закінченні готування не забувайте витягнути штепсель приладу з розетки. Обережно відкрийте кришку (вона може бути гарячою). Обережно вийміть готовий продукт з гриля.

6. **Ніколи не користуйтеся для цього металевими столовими приборами. Користуйтеся дерев'яною або спеціальною пластиковою лопаткою.**

7. Перш, ніж витягнути пластину гриля, почекайте поки вона охолоне.

Запобіжні заходи:

Завжди від'єднуйте прилад від розетки, якщо ви їм не користуєтесь. Не торкайтеся гарячих деталей приладу. Захищайте руки кухонними рукавицями.

ВАФЛІ:

1. Змастіть пластини маслом або маргарином.

2. Під'єднайте прилад до розетки. Засвітіться червоний індикатор живлення.

3. Закрийте прилад, щоб він нагрівався. У цей час приготуйте тісто для вафель за рецептом.

4. Коли термостат досягне потрібної температури, засвітіться зелений індикатор.

5. Відкрийте кришку приладу, обережно налейте тісто на середини нижніх пластин. Слідкуйте, щоб тісто не переповнило виїмки.

6. Обережно закрийте кришку приладу, не тисніть на неї. Бережіть пальці від гарячої пари, що виходить при готуванні вафель.

7. Під час приготування вафель зелений індикатор буде періодично вмикатися і вимикатися. Це означає, що прилад автоматично підтримує потрібну температуру.

8. Готуйте вафлі 2-3 хвилини або трохи довше за бажанням.

9. Підніміть кришку і акуратно вийміть вафлі з приладу, підчепивши їх за край виделкою або ножом.

10. Закрийте кришку, щоби прилад не охолов, якщо хочете приготувати наступні вафлі.

11. По закінченні роботи від'єднуйте прилад від розетки.

ЧИЩЕННЯ І ОБСЛУГОВУВАННЯ

• Перед чищенням завжди вимикайте прилад з електромережі і давайте йому повністю охолонути.

• Не розбирайте прилад, щоб його почистити. Видаліть олію паперовою серветкою. Пензликом видаліть крихти з поглиблень. Протріть поверхні приладу тканиною,

злегка змоченою в слабкому мильному розчині.

• Ніколи не занурюйте прилад у воду. Не застосовуйте абразивні чистячі засоби, бо вони можуть пошкодити антипригарне покриття.

• Чи не очищайте пластини засобом для чищення духовок і розчинниками.

• Ручку і корпус приладу протріть тканиною, злегка змоченою в слабкому мильному розчині.

• Присохлі частинки можна розм'якшити рослинною олією протягом 5 хвилин і потім видалити.

УВАГА: НЕ ЗАНУРЮЙТЕ ПРИЛАД У ВОДУ!

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Потужність: 750 Вт
Напруга: 220-240 В
Частота: 50 Гц
Сила струму: 3,4 А
Вага нетто: 2,20 кг
Вага брутто: 2,60 кг

КОМПЛЕКТАЦІЯ

СЕНДВІЧНИЦЯ	1
ПЛАСТИНИ ДЛЯ СЕНДВІЧІВ	2
ПЛАСТИНИ ДЛЯ ГРИЛЯ	2
ПЛАСТИНИ ДЛЯ ВАФЕЛЬ	2
КНИГА РЕЦЕПТІВ	1
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	
З ГАРАНТІЙНИМ ТАЛОНОМ	1
УПАКОВКА	1

БЕЗПЕКА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА. УТИЛІЗАЦІЯ



Ви можете допомогти в охороні навколишнього середовища! Будь ласка, дотримуйтесь місцевих правил: передавайте непрацююче електричне обладнання у відповідний центр утилізації відходів.

Виробник залишає за собою право вносити зміни в технічні характеристики й дизайн виробів.

RO

SANDVIŞIERĂ

Dragă cumpărător!

Primiți felicitările noastre cu ocazia cumpărării unui produs cu marca comercială "Saturn". Suntem siguri că produsele noastre vă vor deveni un ajutor de nădejde și fidel în gospodăria Dumneavoastră.

Nu expuneți aparatul la schimbări bruște de temperatură. Schimbarea

bruscă a temperaturii (spre exemplu, aducerea aparatului de la frig în local încălzit) poate genera formarea condensului în interiorul produsului și perturba funcționarea acestuia în momentul pornirii. Aparatul trebuie să stea la cald nu mai puțin de 1,5 ore. Punerea în funcțiune a aparatului la încheierea etapei de transportare se va face nu mai devreme de 1,5 ore de la aducerea sa în încăpere.

PRECAUȚIUNI

În timpul utilizării aparatelor electrice e necesară respectarea principalelor precauțiuni:

1. Citiți integral manualul de utilizare înainte de a folosi aparatul.
2. Nu atingeți suprafețele fierbinți. Folosiți mânerul și butoanele.
3. Pentru a evita electrocutarea nu cufundați cablul, fișa sau chiar aparatul în apă sau alt lichid.
4. Deconectați-l de la priză dacă nu este folosit și înainte de a demara curățarea. Lăsați aparatul să se răcească înainte de a fixa sau demonta piese.
5. Nu folosiți aparatul cu cablul sau fișa defecte, dar și în caz de deficiențe funcționale. Nu reparați produsul de sinistătător. Apelați la cel mai apropiat centru autorizat pentru revizii, reparații sau reglare.
6. Folosirea accesoriilor neagreate de către producătorul produsului poate cauza leziuni.
7. Folosiți aparatul numai în încăperi.
8. Aveți grijă ca cablul de alimentare să nu atârne pe marginea mesei și să nu vină în contact cu obiecte fierbinți.
9. Nu puneți aparatul lângă aragazul, reșoul sau cuptorul electric fierbinte.
10. Încălziți aparatul timp de două minute pentru a trece la gătitul alimentelor.
11. Produsul este destinat numai pentru uz casnic.
12. Fiți deosebit de atenți la utilizarea aparatului în prezența copiilor.
13. Nu folosiți aparatul în apropierea gazelor sau altor materiale inflamabile, precum benzolul, diluanții, aerosolii etc.
14. **Atenție:** Nu folosiți aparatul în vecinătatea apei.
15. Aparatul nu poate fi folosit în imediata vecinătate a apei, de exemplu, la baie, lângă piscină, etc. din cauza riscului căderii produsului în apă sau impactului stropilor de apă.
16. Folosirea accesoriilor sau sculelor neagreate de către producător pot cauza distrugerii sau leziuni
17. Nu lăsați aparatul funcționând fără supraveghere.

18. Folosiți produsul doar în scopul pentru care a fost conceput.

19. Întotdeauna conectați mai întâi cablul de alimentare la aparat, apoi la priză.

20. Când decuplați cablul de la priză, nu trageți de el, ci folosiți fișa.

21. Fiți deosebit de atenți în timpul mutării aparatului, dacă acesta conține ulei sau lichid fierbinte.

22. Aparatul poate fi conectat doar când este închis.

ATENȚIE: Pentru a evita electrocutarea, decuplați aparatul de la priză pentru a-l curăța.

23. Pentru a preveni accidentele în cazul cablului de alimentare defect, acesta trebuie să fie înlocuit de către producător, agentul său de deservire sau de alt specialist calificat.

24. Acest produs nu este destinat uzului de către persoane cu dizabilități fizice, senzoriale sau mintale ori care nu au suficientă experiență și cunoștințe privitor la utilizarea aparatului, dacă nu sunt supravegheate de către responsabilii pentru siguranța lor.

26. Aparatul nu este prevăzut pentru a fi folosit cu timer extern sau cu o telecomandă independentă.

27. Fiți precauți, deoarece unele părți ale aparatului se încălzesc prea mult în timpul funcționării acestuia.

Durata de funcționare – 3 ani. Înainte de introducerea termenului de valabilitate este nelimitată.

PĂSTRĂȚI ACEST MANUAL

DESCRIERE

- A – Indicator de alimentare
- B – Indicator de încălzire
- C – Inel pe mâner
- D – Partea superioară a aparatului
- E – Placă pentru sandvișuri
- F – Partea inferioară a aparatului

PARTICULARITĂȚI

- Placă pentru două sandvișuri.
- Placă cu înveliș antiardere ceea ce facilitează curățarea.
- Posibilitatea stocării în poziție verticală pentru economisire spațiu.
- Purtător pentru cablu.

UTILIZARE

NOTĂ: La prima utilizare a sandvișierei după înlăturarea tuturor ambalajelor se va deschide capacul, se va șterge minuțios placa cu un burete umed apoi cu un prosop uscat de hârtie. Se recomandă ungerea plăcii antiardere cu un strat fin de ulei vegetal.

FIȚI PRECAUȚI: Protejați-vă întotdeauna mâinile cu mănuși când manipulați aparatul pentru a preveni arsurile.

Prepararea sandvișurilor fierbinți

1. Preîncălziți întotdeauna sandvișiera. Conectați aparatul la rețeaua de curent alternativ 220-240 V.

2. Indicatorul alimentării funcționează când aparatul este conectat la rețeaua electrică. Când aparatul atinge temperatura operațională, se aprinde indicatorul de încălzire.

ATENȚIE: Preîncălziți întotdeauna sandvișiera.

3. Ungeți ușor ambele plăci cu ulei vegetal, închideți sandvișiera ca să se încălzească.

4. Indicatorul roșu se va stinge cam în 3 minute ceea ce înseamnă că aparatul a atins temperatura operațională.

5. Ungeți feliile de pâine pe dinafară cu unt, puneți umplutura între felii. Deschidețiinelui și ridicați capacul sandvișierei. Așezați sandvișurile pe placă.

FIȚI PRECAUȚI: Fiți atenți pentru că plăcile sunt foarte fierbinți.

6. Închideți sandvișiera după ce v-ați convins că sandvișurile sunt uniform așezate. Închidețiinelul cu un clic. De obicei prepararea sandvișurilor fierbinți durează 3-6 minute. Beculețul roșu se va stinge și se va aprinde consecutiv, deoarece termostatul va menține permanent temperatura operațională.

ATENȚIE: Aparatul trebuie să funcționeze numai cu capacul închis.

7. Scoateți sandvișurile cu o lopățiță specială din lemn sau plastic. Fiți precauți deoarece sandvișurile sunt foarte fierbinți. Lăsați-le să se răcorească puțin înainte de a le consuma.

8. După folosirea aparatului, deconectați-l de la rețeaua electrică și lăsați-l să se răcorească.

REȚETE DE SANDVIȘURI

Dumneavoastră puteți folosi sandvișiera toată ziua pentru prepararea dejunului, prânzului, cinei, gustărilor și deserturilor. Fiți inventivi și folosiți toate resturile de produse sau ingrediente tradiționale. Fructele și umplutura pentru plăcinte sunt foarte gustoase dacă le veți așeza între feliile prăjite și le veți presăra cu zahăr pudră.

DEJUN:

SANDVIȘ MATINAL (2 buc.):

2 ouă

175 g cașcaval ras (Chader, Monterey Jack sau elvețian)

65 g carne (nu crudă) sau legume.

4 feliuțe de pâine (la alegere) care se pot unge cu unt sau margarină.

Puneți două feliuțe de pâine cu untul în jos pe placă. Adăugați brânza rasă, carnea sau legumele pe centrul feliuțelor. Adăugați cu atenție oul crud peste ingredientele. Acoperiți cu al doilea rând de felii de pâine cu untul spre exterior. Închideți capacul. Preparați 2 minute.

OMLETĂ (2 porții)

4 ouă

Condimente după gust.

2 g de unt sau margarină. Ungeți placa inferioară și superioară cu unt sau margarină. Turnați ouăle crude în fiecare adâncitură a plăcii (într-un ciclu se pot prepara 1-4 ouă). Coborâți capacul, dar nu închidețiinelul. Gătiți 2-3 minute.

GUSTĂRI:

SANDVIȘ FIERBINTE CU BRÂNZĂ (1 buc.):

2 felii de pâine (oricare)

65 g de brânză rasă sau 2 felii de cașcaval

Puneți o felie de pâine pe placa sandvișierei. Adăugați brânza pe pâine și acoperiți cu a doua felie de pâine. Închideți sandvișiera, strângețiinelul. Gătiți 2 minute.

MONTE CRISTO (2 buc.)

2 felii subțiri de brânză elevețiană

4 felii de pâine albă

4 felii subțiri de salam uscat

1 ou

65 ml lapte

Preîncălziți sandvișiera. Pe 2 felii separate de pâine puneți câte o felie de salam, brânză, iar salam. Acoperiți cu alte felii de pâine. Batețioul cu lapte, muiați sandvișurile în acest amestec. Așezați sandvișurile pe placă, închideți capacul cuinel și gătiți 2-3 minute.

DESERTURI:

SAVOAREA BANANEI (2 porții)

4 felii de pâine

1 banană decojită

5-10 g zahăr

Ungeți feliile de pâine pe dinafară și puneți două felii cu partea unsă cu unt pe placa sandvișierei. Taiati banana și așezați-o pe pâine. Presărați zahăr. Acoperiți cu felii de pâine. Gătiți 1-2 minute.

TOAST CU MERE (4 porții)

30 g de mere proaspete sau de conservă (feliate)

5 g zahăr

2 g scorțișoară

La dorință: 15 g struguri fără semințe sau stafide.

Puneți feliuțele de pâine (cu untul în jos) pe placa sandvișierei. Faceți niște adâncituri în ele, așezați acolo merele și presărați-le cu zahăr pudră și scorțișoară. Acoperiți cu alte felii de pâine (cu untul deasupra). Închideți capacul sandvișierei și gătiți 1 minut. Serviți-le fierbinți.

MENTENANȚA

Aparatul nu necesită multă atenție. Nu-l reparați singuri. În cas de defecte apelați la centrul autorizat sau la un specialist calificat.

CURĂȚAREA

- Deconectați întotdeauna sandvișiera de la sursa de alimentare și lăsați-o să se răcorească, apoi curățați-o.
- Nu este nevoie să desfaceți sandvișiera pentru curățare. Îndepărtați cu un prosop de hârtie resturile de unt. Cu o periuță eliminați firimiturile din șanturi. Ștergeți aparatul cu o cârpă moale, umezită în soluție de săpun slabă.
- Nu cufundați aparatul în apă. Nu folosiți pentru curățat perii, bureți aspri, deoarece vor zgăria suprafața produsului și vor afecta învelișul antiardere.
- Nu folosiți substanțe pentru curățat cuptoare sau grătare.
- Pentru a îndepărta resturile uscate de mâncare, umeziți-le cu ulei vegetal și lăsați să acționeze 5 minute.

ATENȚIE: NU CUFUNDAȚI NICIODATĂ APARATUL ÎN APĂ!

DATE TEHNICE

Putere:	750 WT
Tensiune nominală:	220-240 V
Frecvență nominală:	50 Hz
Intensitatea nominală	a curentului: 3,4 A
Greutate neta:	2,20 kg
Greutate bruta:	2,60 kg

SETUL CONȚINE

SANDVIȘIERĂ	1
MANUAL DE UTILIZARE CU	
CERTIFICAT DE GARANȚIE	1
CARTE DE REȚETE	1
AMBALAJ	1

SIGURANȚA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR. RECICLAREA



Dumneavoastră puteți contribui la protejarea mediului înconjurător! Vă rugăm să respectați dispozițiile locale: predați aparatele electrocasnice nefuncționale la centrul

corespunzător pentru reciclarea deșeurilor.

Producătorul își rezervă dreptul să aducă modificări datelor tehnice și designului produselor.



SENDVIČOVAČ

Vážený zákazník!

Gratulujeme Vám ke koupi výrobku od značky Saturn. Jsme si jisti, že náš výrobek se stane věrným a spolehlivým pomocníkem ve vaší domácnosti.

Nevystavujte zařízení náhlým změnám teplot. Náhlá změna teploty (například donesení přístroje z chladného prostředí do teplé místnosti) může způsobit kondenzaci vlhkosti uvnitř přístroje a narušit jeho účinnost při zapnutí. Přístroj musí stát v teplé místnosti nejméně po dobu 1,5 hodiny.

Po přepravě, uvést přístroj do provozu ne dříve než 1,5 hodiny po donesení do místnosti.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Při použití elektrických spotřebičů, je třeba dodržovat základních bezpečnostních opatření:

1. Přečtěte si všechny instrukce před použitím přístroje.
2. Nedotýkejte se horkých povrchů. Používejte držadlo a tlačítka.
3. Aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem, neponořujte kabel, zástrčku nebo báze ve vodě nebo jiné kapalině.
4. Odpojte ze zásuvky, když se přístroj nepoužívá a před čištěním. Nechte zařízení vychladnout před připojením nebo odebráním částí.
5. Nepoužívejte spotřebič s poškozeným kabelem či zástrčkou, stejně jako po poruše nebo poškození samotného zařízení. Neopravujte spotřebič sami. Obratě se na nejbližší autorizované servisní středisko za účelem kontroly, opravy nebo úpravy.
6. Použití příslušenství, které není doporučeno výrobcem spotřebiče, může vést ke zranění.
7. Přístroj používejte pouze v interiéru.
8. Ujistěte se, aby kabel nevisel přes okraj stolu a nedotýkal horkých objektů.
9. Nepokládejte přístroj v blízkosti horkého plynového nebo elektrického sporáku nebo trouby.

10. Zahřejte přístroj po dobu dvou minut před vařením.

11. Přístroj je určen k domácímu použití.

12. Buďte zvláště opatrní při používání přístroje v přítomnosti dětí.

13. Nepoužívejte přístroj v blízkosti plynu nebo jiných hořlavých materiálů (jako je například benzen, rozpouštědla, aerosoly, atd.)

14. **Upozornění:** Nepoužívejte přístroj v blízkosti vody.

15. Přístroj nelze používat v těsné blízkosti vody, například v koupelně, blízko bazénu, atd., kde existuje nebezpečí pádu přístroje do vody nebo pádu kapek na něj.

16. Používání nástavců nebo příslušenství, které není doporučeno výrobcem, může vést k poškození majetku nebo zranění osob.

17. Nenechávejte sendvičovač v provozu bez dozoru.

18. Používejte přístroj pouze ke stanovenému účelu.

19. Vždy připojte napájecí kabel k zařízení a pak do elektrické zásuvky.

20. Při vytahování napájecího kabelu netahejte za samotný kabel, ale za zástrčku.

21. Buďte zvláště opatrní při pohybu přístroje, pokud v přístroje je horký olej nebo kapalné.

22. Přístroj může být zapnut jen tehdy, když je v uzavřené poloze.

POZOR: Aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem, odpojte přístroj ze zásuvky před čištěním.

23. Je-li napájecí kabel poškozen, aby se zabránilo nehodě kabel musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo jinou kvalifikovanou osobou.

24. Tento spotřebič není určen pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí o používání spotřebiče, pokud nejsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost.

25. Ujistěte se, že si děti nehrají s přístrojem.

26. Přístroj není určen pro použití pomocí externího časovače nebo samostatného systému dálkového ovládání.

27. Buďte opatrní, protože se některé části spotřebiče zahřívají během provozu.

Životnost - 3 roky. Před uvedením do provozu životnost není omezená.

USCHOVEJTE TENTO NÁVOD

POPIS

A – Indikátor napájení

B – Indikátor ohřevu

C – Svorka na držadle

D – Horní část zařízení

E – Deska pro sendviče

F – Spodní část zařízení

CHARAKTERISTIKY

- Deska pro dva sendviče.
- Nepřilnavý povrch desky pro snadné čištění.
- Schopnost být skladovány ve svislé poloze, aby se ušetřilo místo.
- Držák na kabel.

POUŽITÍ

POZNAMKA: Při prvním použití sendvičovače, poté, co jste odstranili všechny obalové materiály, otevřete víko, pečlivě otřete desky vlhkou houbičkou a osušte papírovou utěrkou. Doporučujeme namazat nepřilnavou desku tenkou vrstvou rostlinného oleje.

UPOZORNĚNÍ: Při práci se zařízením, aby se zabránilo nebezpečí popálení, vždy chraňte ruce pomocí kuchyňských chňapek.

Příprava horkých sendvičů

1. Vždy předehejte sendvičovač. Připojte zařízení k síti střídavého proudu 220 až 240 voltů.

2. Indikátor napájení svítí, pokud je přístroj připojen do sítě. Když se přístroj zahřeje na pracovní teplotu, indikátor ohřevu se rozsvítí.

UPOZORNĚNÍ: Vždy předehejte sendvičovač.

3. Lehce namažte dvě desky rostlinným olejem, zavřete sendvičovač, aby se zahřál.

4. Po přibližně 3 minutách se červené světlo zhasne, znamená to, že přístroj dosahuje provozní teploty ohřevu.

5. Naolejte vnější strany krajíce chleba, položte náplň mezi krajce. Otevřete svorku a zvedněte víko sendvičovače. Položte sendviče na desku.

POZOR: Desky jsou velmi horké, buďte opatrní.

6. Zavřete sendvičovač, ujistěte se, že sendviče leží ve vodorovné poloze. Zavřete svorku. Obvykle, příprava horkých sendviče trvá 3-6 minut. Červená kontrolka bude slábnout a se rozsvítí, protože celou dobu termostát udržuje provozní teplotu.

UPOZORNĚNÍ: Přístroj by měl být provozován pouze se zavřeným víkem.

7. Vyjměte sendviče pomocí speciální plastové či dřevěné lopatky.

Budte opatrní, protože sendviče jsou velmi horké. Před použitím nechte ji mírně vychladnout.

8. Po použití přístroje odpojte jej z elektrické zásuvky a nechte vychladnout.

RECEPTY SENDVIČE

Můžete používat sendvičovač celý den pro přípravu snídaně, obědu, večeře, občerstvení a dezertů. Budte kreativní - používejte zbytky potravin, nebo používejte tradiční suroviny. Ovoce a koláčové náplně jsou velmi chutné, pokud jsou vloženy mezi křupavých topinek a posypané moučkovým cukrem.

SNIDANĚ:

RANNÍ SENDVIČ (2 ks.):

2 vejce

175 g strouhaného sýra (čedar, Monterey Jack, nebo švýcarský)

65 g masa (ne syrového) nebo zeleniny.

4 krajice chleba (dle vašeho výběru), můžete namazat máslo/margarín.

Položte dva krajice chleba (máslo dolů) na desku. Položte strouhaný sýr, maso nebo zeleninu ve středu krajice chleba. Opatrně nalijte syrové vejce na ingredience. Přikryjte druhým krajicí chleba (máslo nahoru). Zavřete víko. Vařit po dobu 2 minut.

MÍCHANÁ VAJÍČKA (2 porce)

4 vejce

Koření podle chuti

2 g másla nebo margarínu

Namažte horní a dolní desky s máslem nebo margarínem. Nalijte syrová vejce v každé jamce desky (na jeden cyklus mohou být připraveny 1 až 4 vejce). Zavřete víko, ale nezavírejte svorku. Vařte 1-3 minuty.

OBČERSTVENÍ:

HORKÝ SENDVIČ SE SYREM (1 ks.):

2 krajice chleba (jakéhokoli)

65 g strouhaného sýra nebo 2 plátky sýra

Položte krajíc chleba na desku sendvičovače. Položte sýr na chleba a zakryjte druhým krajicí chleba. Zavřete sendvičovač, zavřete svorku. Vařte po dobu 2 minut.

MONTE KRISTO (2 ks.)

2 tenkých plátků ementálského sýra

4 krajice bílého chleba

4 tenkých plátků šunky

1 vejce

65 ml mléka

Přehřejte sendvičovač. Na dvou oddělených krajice chleba položte plátek šunky, sýra a znovu šunky. Přikryjte druhým krajicí chleba. Smíchejte mléko s vajíčkem, ponořte sendviče v této

směsi. Položte sendviče na desku, zavřete víko a vařte po dobu 2-3 minut.

DEZERTY:

BANANOVÉ POTĚŠENÍ (2 porce)

4 krajice chleba

1 oloupaný banán

5-10 g cukru

Naolejte vnější strany krajice chleba a položte dva krajice chleba (máslo dolů) na desku sendvičovače. Nakrajte banán a dejte ho na chleba. Posypte cukrem. Přikryjte krajice chleba. Vařte 1-2 minuty.

JABLKA V TOPINKÁCH (4 porce)

30 g čerstvých nebo konzervovaných jablek (krájených)

5 g moučkového cukru

2 g skořice

Volitelné: 15 g hrozen bez pecek nebo rozinek

Položte krajice chleba (máslem dolů) na desku sendvičovače. Udělejte v ní prohloubení, položte tam jablka a posypte je moučkovým cukrem a skořicí. Přikryjte krajice chleba (máslem nahoru). Zavřete víko sendvičovače a vařte 1 minutu. Podávejte horké.

ÚDRŽBA

Zařízení vyžaduje minimální údržbu. Neopravujte ho sami. Pokud se vyskytne problém, obraťte se na autorizované servisní středisko nebo na kvalifikovaného technika.

ČIŠTĚNÍ

- Vždy odpojte sendvičovač od zdroje napájení a nechte ho vychladnout před čištěním.

- Není třeba demontovat sendvičovač pro čištění. Odstraňte zbyváající olej s papírovým ručníkem. Odstraňte drobky ze štěrbin s kartáčem. Otřete přístroj měkkým, vlhkým hadříkem namočeným ve slabém roztoku mýdla.

- Neponořujte přístroj do vody. Nepoužívejte na čištění tvrdé kartáče/houby, protože by došlo k poškrábání povrchu přístroje a poškození nepřilnavého povrchu.

- Nepoužívejte čisticí prostředky pro trouby a grily.

- Chcete-li odstranit zaschlé zbytky jídla, změkčte je s rostlinným olejem po dobu 5 minut.

UPOZORNĚNÍ: V ŽÁDNÉM PŘÍPADĚ NEPONORUJTE PŘÍSTROJ DO VODY!

SPECIFIKACE

Výkon:	750 W
Jmenovité napětí:	220-240 V
Jmenovitá frekvence:	50 Hz
Jmenovitá intenzita proudu:	3,4 A
Hmotnost netto:	2,20 kg
Hmotnost brutto:	2,60 kg

SADA

SENDVIČOVAČ	1
NÁVOD K POUŽITÍ SE	
ZÁRUCNÍM LISTEM	1
KUCHARSKA KNIHA	1
OBAL	1

BEZPEČNÁ LIKVIDACE VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI



Můžete pomoci při ochraně životního prostředí! Prosím nezapomeňte při likvidaci respektovat místní nařízení o třídění odpadu: Přístroj odevzdejte na místo určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení.

Výrobce je oprávněn měnit specifikace a design výrobků.



Saturn[®]

**МЕЖДУНАРОДНЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ
ОБЯЗАТЕЛЬСТВА**

**INTERNATIONAL
MANUFACTURER'S WARRANTY**

**МІЖНАРОДНІ ГАРАНТІЙНІ
ЗОБОВ'ЯЗАННЯ**

MEZINÁRODNÍ ZÁRUKA

INTERNATIONAL MANUFACTURER'S WARRANTY

The Warranty is provided for the period of 2 years or more if the Law on User Right of the country where the appliance was bought provides for a greater minimum warranty period.

All terms of warranty comply with to the Law on Protection of the Consumer Rights and are governed by the legislation of the country where the product was bought.

The warranty and free of charge repair are provided in any country where the product is delivered to by Saturn Home Appliances or authorized representative thereof, and where no restriction of import or other legal provisions interfere with rendering of warranty services and free of charge repair.

Cases uncovered by the warranty and free of charge repair:

1. Guarantee coupon is filled in improperly.
2. The product has become inoperable because of the Buyer's nonobservance of the service regulations indicated in the instruction.
3. The product was used for professional, commercial or industrial purposes (except for the models, specially intended for this purpose that is indicated in the instruction).
4. The product has external mechanical damage or damage caused by penetration of the liquid inside, dust, insects and other foreign objects.
5. The product has damages caused by non-observance of the rules of power supply from batteries, mains or accumulators.
6. The product was exposed to opening, repair or modification of design by the persons, unauthorized to repair; independent cleaning of internal mechanisms etc. was made.
7. The product has natural wear of parts with limited service life, expendables etc.
8. The product has deposits of scale inside or outside of fire-bar elements, irrespective of used water quality.
9. The product has damages caused by effect of high (low) temperatures or fire on non-heat resistant parts of the product.
10. The product has damages of accessories and nozzles which are included into the complete set of product shipment (filters, grids, bags, flasks, cups, covers, knives, sealing rings, graters, disks, plates, tubes, hoses, brushes, and also power cords, headphone cords etc.).
11. A defect was a result of inappropriate installing of the appliance by non-specialists of the supplier's authorized service center.

Note: the product should be clean before handing over to the service center.

On the warranty service and repair, please contact the authorized service centers of "Saturn Home Appliances".

MEZINÁRODNÍ ZÁRUKA

Záruka se poskytuje na dobu 2 roky. V případě že Zákon na ochranu spotřebitele dané země nařizuje delší dobu, prodlužuje se záruka na tuto dobu.

Veškeré záruční podmínky odpovídají Zákonu o ochraně práv uživatelů a jsou řízené zákonodárstvím státu, kde byl výrobek koupen.

Záruka a bezplatná oprava se poskytují v každém státě, kam jsou výrobky dodané společností „Saturn Home Appliances“ nebo jejím zplnomocněným zástupcem a kde nejsou žádná omezení na dovoz nebo jiné právní předpisy omezující poskytnutí záručního servisu a bezplatné opravy.

Případy, na které se záruka a bezplatná oprava nevztahují

1. Záruční list je vyplněn nesprávně.
2. Výrobek byl poškozen kvůli tomu, že zákazník nesplnil pravidla použití, která jsou uvedena v návodu.
3. Výrobek byl používán k profesionálním, komerčním nebo průmyslovým účelům (kromě modelů speciálně určených pro tyto účely, což je uvedeno v návodu).
4. Výrobek má vnější mechanická poškození nebo poškození, vyvolaná tím, že se dovnitř dostala tekutina, prach, hmyz a jiné cizí předměty.
5. Výrobek má poškození, která jsou vyvolaná nesplněním pravidel napájení od baterií, sítí nebo akumulátorů.
6. Výrobek rozebírali, opravovali nebo měnili jeho konstrukci lidé, kteří nebyli zplnomocněni k opravě, bylo provedeno samostatné čištění vnitřních mechanismů a pod.
7. Výrobek má přirozené opotřebení dílů s omezenou dobou použití, spotřebních materiálů atd.
8. Výrobek má vrstvu usazeniny uvnitř nebo zvenku termoelektrických ohříváčů, bez ohledu na kvalitu používané vody.
9. Výrobek má poškození, která jsou vyvolaná působením vysokých (nízkých) teplot nebo ohně na termonestabilní části výrobku.
10. Výrobek má poškozené příslušenství a nástavce, které jsou dodané spolu s výrobkem (filtry, sítky, sáčky, baňky, misky, víka, nože, šlehače, struhadla, kotouče, talíře, trubky, hadice, kartáče a také síťové šňůry, sluchátkové šňůry atd.).
11. Vada je důsledkem nesprávné instalace výrobku neoprávněnou osobou.

Poznámka: výrobek se musí dávat na opravu pouze v čisté podobě.

V otázkách záručního servisu a oprav se obračejte na autorizovaná servisní střediska společnosti „Saturn Home Appliances“.

МЕЖДУНАРОДНЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантия на изделие предоставляется на срок 2 года или более в случае, если Законом о защите прав потребителей страны, в которой было приобретено изделие, предусмотрен больший минимальный срок гарантии.

Все условия гарантии соответствуют Закону о защите прав потребителей и регулируются законодательством страны, в которой приобретено изделие. Гарантия и бесплатный ремонт предоставляются в любой стране, в которую изделие поставляется компанией «Saturn Home Appliances» или ее уполномоченным представителем, и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания и бесплатного ремонта.

Случаи, на которые гарантия и бесплатный ремонт не распространяются:

1. Гарантийный талон заполнен неправильно.
2. Изделие вышло из строя из-за несоблюдения Покупателем правил эксплуатации, указанных в инструкции.
3. Изделие использовалось в профессиональных, коммерческих или промышленных целях (кроме специально предназначенных для того моделей, о чем указано в инструкции).
4. Изделие имеет внешние механические повреждения или повреждения, вызванные попаданием внутрь жидкости, пыли, насекомых и др. посторонних предметов.
5. Изделие имеет повреждения, вызванные несоблюдением правил питания от батарей, сети или аккумуляторов.
6. Изделие подвергалось вскрытию, ремонту или изменению конструкции лицами, не уполномоченными на ремонт; производилась самостоятельная чистка внутренних механизмов и т.д.
7. Изделие имеет естественный износ частей с ограниченным сроком службы, расходных материалов и т.д.
8. Изделие имеет отложение накипи внутри или снаружи ТЭНов, независимо от качества используемой воды.
9. Изделие имеет повреждения, вызванные воздействием высоких (низких) температур или огня на нетермостойкие части изделия.
10. Изделие имеет повреждения принадлежностей и насадок, входящих в комплект поставки изделия (фильтров, сеток, мешков, колб, чаш, крышек, ножей, венчиков, терок, дисков, тарелок, трубок, шлангов, щеток, а также сетевых шнуров, шнуров наушников и т.д.).
11. Дефект возник в результате некорректной установки изделия не специалистами уполномоченного сервисного центра поставщика.

Примечание: изделие сдается в ремонт исключительно в чистом виде.

По вопросам гарантийного обслуживания и ремонта обращайтесь в специализированные сервисные центры фирмы «Saturn Home Appliances».

Перечень сервисных центров постоянно меняется. Посмотреть актуальный перечень специализированных сервисных центров можно на сайте:

<http://saturn.ua/ru/servis>, или узнать по телефону горячей линии:

0-800 505-27-09

Город, адрес	Название АСЦ	Телефон	МБТ	Сплит- системы	LCD	СМА	Мороз, лари
г. Азов, ул. Привокзальная, 4	«МИР СЕРВИСА»	8(988) 993-37-78	+		+	+	+
г. Альметьевск, ул. К. Цеткин, 18а	Сервисный Центр ИП Валиуллин М.Р.	8(8553) 32-22-11 8(960) 047-22-11	+	+	+	+	+
г. Апшеронск, Краснодарский край, ул. Ворошилова, 109	Абсолют-сервис	8(86152) 2-81-99	+	+	+	+	+
г. Архангельск, ул. Котласская, 1, кор. 1, офис 12	«ВЕГА-29»	8(8182) 44-15-55	+				
г. Астрахань, ул. Савушкина, 47	ООО ПКЦ «ВДВ»	8(8512) 25-19-39 8(8512) 25-12-00	+	+	+		
г. Астрахань, ул. Кирова, 54	«Радиомастерская»	8(8512)50-19-97	+		+		
г. Астрахань, ул. Максаковой, 16, 2 этаж, комн.77	СЦ «Ремонтная Бригада»	8(8512)54-67-67 8(8512)54-91-91		+		+	+
г. Ахтубинск, м-н Мелиораторов, 15	ООО «Ковчег»	8(85141) 3-61-25	+	+	+	+	+
г. Ахтубинск, ул. Волгоградская, д.8	«СКВ Сервис»	8(927) 565-11-56	+	+	+	+	+
г. Ахтубинск, ул. Панфилова, 32	Сервисный Центр ИП Комаров Николай	8(927) 552-47-21 8(937) 122-13-99				+	+
г. Ачинск, ул. Кирова, 4 А	СЦ «ВИД-Сервис»	8(39151) 5-90-94 8(983) 158-21-94	+			+	+
г. Барнаул, ул. Пролетарская, 113	ООО «Диод»	8(3852) 63-94-02	+		+	+	+
г. Барнаул, ул. Пролетарская, д.114	«Сибстайл»	8(3852) 20-25-52 8(3852) 69-60-09		+			+
г. Батайск, пер. Книжный, 9, кв.25	ИП Кулешов А.П.	8(905) 425-604-73	+	+	+		
г. Батайск, ул. Матросова, 37	Центральный Сервисный Центр	8(8635) 47-47-72 8(8635) 47-47-72	+	+	+	+	+
г. Белгород, ул. Железнодорожная, 79В, 2 этаж.	СЦ «Регион-Сервис»	8(980) 521-76-16	+				
г. Белореченск, ул. Мира, 63	ООО «Дело техники»	8(86155) 3-11-00 8(918) 980-64-75	+	+	+	+	+
г. Благовещенск, ул. Кузнечная, 63	СЦ «Radmond»	8(4162) 21-00-88 8(4162) 54-01-23	+				
г. Брянск, ул. Ульянова, 36	СЦ «Техномастер»	8(4832) 68-71-75	+	+	+	+	+
г. Брянск, проезд Московский, 3	ООО «Центр Климата»	8(4832) 63-06-00 8(4832) 33-15-61		+			
г. Бугуруслан, ул. Транспортная, 18	«Рембыттехника»	8(3535) 23-23-98 8(922) 802-21-58	+	+	+	+	+

г. Буденновск, ул. Октябрьская, 84	ИП Цивенов Д.С.	8(86559) 2-08-02 8(86559) 5-29-71	+	+	+	+	+
г. Буденновск, пер. Рабочий, 1	Арутюнян Гарник Гургенович	8(928) 92-00-497 8(86559) 2-07-17					+
г. Буйнакск, ул. Шамиля, 136/4	Техник-ise	8(964) 013-00-59	+	+	+	+	+
г. Владимир, ул. Батурина, 39	ООО «ДОМСЕРВИС»	8(4922) 44-72-80 8(4922) 44-72-81	+	+	+	+	+
г. Волгоград, ул. Елецкая, 173	ООО «МастерКласс»	8(8442) 97-50-10 8(960) 883-59-00		+			
г. Волгоград, ул. Томская, 4А	ИП Спицын С.В.	8(8442) 98-16-47 8(8442) 53-06-04	+	+	+	+	+
г. Волгоград, ул. М. Балонина, 11 Г	ООО «Спец-Холод»	8(8442) 37-16-74 8(8442) 37-69-03		+			
Волгоградская обл., Калачевский р-н, п. Береславка	Сервисный Центр «ТехноБыт»	8(961) 688-53-48		+			
Волгоградская обл., р.п. Быково, ул. Калинина, 9	Сервисный Центр ИП Рахимов Ренат	8(927) 521-52-00		+		+	+
Волгоградская обл., п. Елань, ул. Л. Толстого, 32	Сервисный Центр ИП Егоров Юрий	8(937) 722-68-12				+	+
Волгоградская обл., р.п. Октябрьский, ул. Кругликова, 158	Сервисный Центр ИП Макеев Юрий	8(937) 730-66-03		+		+	+
Волгоградская обл., г. Суrowикино	Сервисный Центр ИП Караичев Алексей	8(904) 404-14-55				+	+
г. Волгодонск, Ростовская обл., пр-т. Строителей, 12/15	СЦ «Master»	8(928) 126-63-66	+		+		
г. Волгодонск, ул. Ленина, 110	«Х МОБАЙЛ»	8(961) 41-001-71 8(918) 500-54-99	+	+	+	+	+
Вологодская обл., п. Рубцово, 1а	ООО «МИГ»	8(8172) 52-72-51	+		+		
г. Воронеж, ул. Б. Хмельницкого, 46	СЦ «ТЕХНО»	8(473) 260-09-08 8(473) 240-57-73	+		+	+	
г. Воронеж, ул. Рижская, д. 12-15	ООО «АМГ»	8(920) 436-08-52 8(960) 131-17-99		+			
г. Горно-Алтайск, пер. Жукова,13	СЦ «Викс»	8(38822) 6-23-32	+		+	+	+
г. Грозный, ул. Дадин Айбики, 48	«Арсгир»	8-962-655-20-00	+	+	+	+	+
г. Грозный, ул. Угольная, 308	ИП Лачиев Р. М.Ч	8-962-753-67-67	+				
Грозный, ул. Маяковского, 17 в	ООО «Алиф»	8(8712) 22-49-21 8(928) 001-33-03	+	+	+	+	+
г. Дзержинск, Нижегородская обл., ул. Чапаева, 68	Мастерская «СЕРВИС ПЛЮС»	8(8313) 21-14-14	+		+		
г. Дзержинск, пр. Циолковского, 54	СЦ «Кварц»	8(8313) 20-56-00	+	+	+	+	

г. Димитровград, ул. Октябрьская, 63	АСЦ «ЭлКом Сервис»	8(84235) 2-86-59 8(84235) 9-14-64	+		+	+	+
г. Ейск, ул. Пушкина, 84	АСЦ «Техносервис»	8(86132) 2-11-71 8(86132) 3-66-02	+	+	+	+	+
г. Ейск, ул. Маяковского, 55	СЦ «Гарант»	8(86132)5-05-00	+	+		+	+
г. Екатеринбург, ул. Походная, 81, офис 3	СЦ «Элитдетальсервис»	8(343) 361-11-77 8(343) 361-11-78	+		+	+	+
г. Екатеринбург, ул. Амундсена, 64	Мастерская «Ремонт бытовой техники и электроники»	8(343) 240-26-60	+		+		
г. Екатеринбург, ул. Кислородная, 7А, офис 201	Сервисный центр «GOLD»	8(919) 372-28-04		+			+
г. Екатеринбург, ул. Д. Зверева, 31, А, оф.2	СЦ «Мастер-Сервис»	8(343) 385-12-89	+	+	+	+	+
г. Елец, Липецкая обл., ул. Октябрьская, 47	ООО фирма «ПОЛЮС»	8(47467) 4-12-08 8(47467) 4-33-17	+		+		
г. Зерноград, ул. им. Косарева, 22	ИП Поддубный Л.Ю.	8(86359) 4-32-23 8(86359) 4-06-42		+			
г. Иваново, ул. Дзержинского, 45/6	ООО «Спектр- Сервис»	8(4932) 335185 8(4932) 335236	+	+	+	+	+
г. Изобильный, мк-н. «Радуга» №7 (рынок «Светлана»)	«Автоматика 26»	8(86545) 2-74-74		+			
г. Ижевск, ул. Азина, 4	ООО «АРГУС- Сервис»	8(3412) 30-79-79 8(3412) 30-83-07	+		+	+	+
г. Ижевск, ул. М. Горького, 76	ООО «АРГУС- Сервис»	8(3412) 78-76-85 8(3412) 78-06-64	+		+	+	+
г. Ижевск, ул. Буммашевская, 7/1, офис 301, 307	«Климат-Контроль»	8(3412) 44-60-40 8(3412) 44-60-67		+			
г. Йошкар-Ола, ул. Воинов Интернационалистов, 24а	СЦ «Аквармарин»	8(8362) 24-11-24 8(8362) 25-55-40	+	+	+	+	
г. Иркутск, ул. Академическая, 24	ООО «Мастер ТВ»	8(3952) 42-55-76 8(3952) 78-15-83	+		+	+	
г. Иркутск, ул. Сурнова, 56	СЦ «Комту»	8(3952) 28-74-50 8(3952) 76-71-75		+		+	+
г. Ишим, ул. Карасульская, 183	ООО «Домотехника- сервис»	8(34551) 7-46-31					+
г. Казань, ул. Гвардейская, 9А	АСЦ «VIP-SERVIS»	8(843) 258-92-15	+		+	+	
г. Казань, ул. Восстания, 100, кор. 45	Сервисный центр «Элнет»	8(843) 240-64-94	+	+	+	+	+
г. Калининград, Московский пр-т, д. 163	«1000 мелочей сервис»	8(4012) 58-83-54 8(4012) 76-04-77	+		+		
г. Каменск-Уральский, ул. Исетская, 336	Техноцентр-Сервис	8(3439) 39-95-20 8(34399) 34-74-40	+	+	+	+	+

г. Камышин, ул. Ленина, 6В	ООО СЦ «Альфа»	8(84457) 9-17-43 8(84457) 9-45-89	+	+	+	+	+
г. Карабулак, ул. Джабагиева, 157	ИП Хамхоев И.М.	8(8734) 44-42-44	+	+		+	+
г. Кемерово, пр. Октябрьский, 53/2	ВК-Сервис	8(3842) 35-39-67	+			+	
г. Кизляр, пер. Рыбный 17	«Терек»	8(87239) 2-33-55 8(87239) 3-01-77	+	+	+	+	+
г. Киров, ул. Некрасова, 42	ООО «Экран- Сервис»	8(8332) 56-25-95 8(8332) 54-70-77	+		+	+	
г. Константиновск, ул. Коммунистическая, 96 Б	«Эверест»	8(86393) 2-10-43		+			
г. Константиновск, Ростовская обл., пер. Студенческий, 9	Макаров-ЮГ	8(988) 548-24-36	+		+		
г. Кореновск, ул. Пурыхина, 2, кор. А	ИП Бондаренко А.В.	8(86142) 4-43-59	+	+	+	+	+
г. Кореновск, ул. Ярославская, 1	«Сервис Бытовой Техники»	8(918) 936-36-53		+		+	+
г. Краснодар, ул. Новороссийская, 3	«Абсолют-сервис	8(861) 267-50-88	+	+	+	+	+
г. Краснодар, ул. Академика Лукьяненко, 103, оф.55	«М-Сервис-Юг»	8(861) 222-64-13 8(861) 222-85-55 8(905) 408-08-38	+	+	+	+	+
г. Краснодар, ул. Воронежская, 16	ТЕХНОЛОГИИ КОМФОРТА	8(861) 235-49-68	+	+	+	+	+
г. Краснодар, ул. Белозерная, 1\1	«БАТ-СЕРВИС»	8(918) 102-00-10 8(961) 501-92-22	+	+	+	+	+
Краснодарский край, ст. Брюховецкая, ул. Энгельса, 106 Б	СЦ «Офисная Техника»	8(86156) 3-40-40 8(918) 990-35-04	+		+	+	
Краснодарский край, ст. Каневская, ул. Свердликова, 116	ИП Галишников А.А.	8(86164) 7-01-22		+			
Краснодарский край, ст. Ленинградская, ул. Жлобы, 57 Г	ООО «Уманытсервис»	8(86145) 3-78-74		+			+
Краснодарский край, ст. Стародеревянковская, ул. Комсомольская, 25	ООО «ЭлитСервис»	8(86164) 65-4-95 8(918) 355-81-70	+	+		+	+
Краснодарский край, ст. Староминская, ул. Толстого, 1	ИП Галишников А.А.	8(86153) 4-16-70		+			
Краснодарский край, ст. Старощербиновская, ул. Шевченко, 242, кв. 1	ИП Притула И.В.	8(86 151) 4-10-92	+	+	+	+	+
г. Красноярск, ул. Дудинская, 6	ООО «Сибирский мастер»	8(3912) 92-92-22 8(3912) 41-78-88	+	+	+	+	+
г. Красноярск, ул. Дудинская, 1	СЦ «Электроальянс»	8(3912) 93-54-33 8(3912) 94-52-82	+	+	+	+	+

г. Курск, ул. Студенческая, 36-А, ул. Сумская, д. 37-Б	СЦ «Маяк+»	8(4712) 50-85-90 8(4712) 35-04-91	+	+	+	+	
г. Курск, ул. Садовая, 5	ООО «Первая Сервисная Компания»	8(4712) 51-45-75	+	+	+	+	+
г. Курск, ул. Добролюбова, 17	ООО «Первая Сервисная Компания»	8(4712) 54-74-24	+	+	+	+	+
г. Лабинск, Краснодарский край, ул. Турчанинова, 2	ООО «БЫТСЕРВИС»	8(86169) 7-39-99 8(86169) 7-24-96	+	+	+	+	+
г. Липецк, ул. Космонавтов, 66	ООО «Владон»	8(4742) 33-45-65 8(4742) 33-45-95	+	+	+	+	+
г. Майкоп, ул. Димитрова, 25	ООО «Электрон-Сервис»	8(8772) 55-62-38		+			+
г. Махачкала, ул. М. Гаджиева, 164	Сервисный центр «РОСАМ»	8(8722) 93-30-73	+	+	+	+	+
г. Махачкала, пр-кт Акушинского 14-линия, 21	«Техник-ise»	8(8722) 63-23-94 8(8722) 93-55-15	+	+	+	+	+
г. Миллерово, Ростовская обл., ул. Калинина, 11	СЦ «Мастер Плюс»	8(86385) 2-33-26 8(960) 458-07-11	+	+		+	+
г. Морозовск, ул. Советская, 9 А	«Х МОБАЙЛ»	8(909) 401-35-21	+	+	+	+	+
г. Москва, б-р Маршала Рокоссовского, 3 (м.ул. Подбельского)	Технический Центр «Юник»	8(495) 721-30-70 8(499) 168-05-19 8(499) 168-47-15	+		+	+	+
г. Набережные Челны, ул. Вахитова, 20 (30/05)	Сервисный Центр «ТриО»	8(8552) 359002 8(8522) 359042	+	+	+	+	+
г. Набережные Челны, пр-т. Московский, 154 (52/28)	АСЦ «VIP-SERVIS»	8(8552) 99-91-45	+	+	+	+	+
г. Нальчик, пр-т. Ленина, 24	ООО «Алфа-Сервис»	8(8662) 42-04-30 8(8662) 42-12-21	+		+	+	
г. Невинномысск, ул. Гагарина, 55	СЦ «ЭДВИС»	8(86554) 5-59-77 8(86554) 3-67-57	+	+	+	+	+
г. Нефтекамск, ул. Победы, 10А	АСЦ «Техно-Мастер»	8(34783) 3-43-44	+	+	+	+	+
г. Нижнекамск, ул. Кайманова, 9 (маг. «Ак Калфак»)	«Техника»	8(8555) 48-08-80 8(917) 906-60-06	+		+	+	+
г. Нижний Новгород, ул. Марата, 51	ООО «Прок-Сервис»	8 (831) 220-84-94 8 (831) 413-82-91	+		+		
г. Нижний Новгород, ул. Ларина, 18А	ООО «Бытовая Автоматика-Сервис»	8(831) 46-18-848		+			+
г. Нижний Новгород, ул. Коновалова, 6		8(831) 46-18-848		+			+
г. Новокузнецк, Кемеровская обл., ул. Грдины, 18	ООО «Сибсервис»	8(3843) 20-31-33	+		+	+	+

г. Новомосковск, ул. Московская, 21/27	ООО «ЕСКО»	8(48762) 6-46-46	+	+	+	+	+
г. Новороссийск, ул. Серова, 14	ООО «АРГОН- СЕРВИС»	8(8617) 63-11-15 8(8617) 63-03-95	+		+	+	
г. Новосибирск, ул. Королёва, 17А	ООО «К-техника»	8(383)274-99-33 8(383) 274-99-45	+		+		
г. Новосибирск, ул. Воинская, 63, кор. 3	ООО «Керамика»	8(383) 210-59-49 8(383) 210-52-92	+		+	+	
г. Новосибирск, ул. Котовского, 2	«Сервис Центр»	8(383) 351-39-19	+		+		
г. Новошахтинск, пл. Базарная, 24А	«ЭлектроМир	8(86369) 3-74-75 8(928) 609-35-85	+	+	+		
г. Оренбург, ул. Космическая, 4	ИП Бабина Т.В.	8(3532) 36-87-94	+			+	+
г. Омск, ул. 5-я Кордная, 1	АСЦ «Вес-Трэйд»	8(3812) 577-092 8(3812) 576-329	+		+		
г. Омск, ул. Лермонтова, 194	ООО «Домотехника- сервис»	8(3812) 36-74-01					+
г. Омск, ул. Б. Хмельницкого, 130	«Гарантийная мастерская»	8(3812) 36-42-02	+	+	+	+	
г. Орск, ул. Батумская, 25	«Айс-Сервис+»	8(3537) 37-23-83	+	+	+	+	+
г. Орск, пр. Ленина, 11	ООО «Гранд- Сервис»	8(3537) 35-79-93 8(3537) 20-60-70	+	+	+	+	+
г. Орск, ул. Грозненская, 11-А	ООО «Гранд- Сервис»	8(3537) 35-79-93 8(987) 796-00-19	+	+	+	+	+
г. Пермь, ул. Деревообделочная, 3, кор. Б	ООО «СК-Сервис»	8(342) 221-40-99	+	+	+	+	+
г. Пермь, ул. Маршрутная, 19, кор. 1	СЦ «Энерго-климат»	8(342) 240-88-88 8(342) 205-57-88	+	+	+	+	+
г. Пермь, ул. Маршрутная, 11	СЦ «Энергоклимат»	8(342) 240-93-35 8(342) 240-93-24		+			
г. Петрозаводск, ул. Северная, 11	«Алкор-Сервис»	8(8142) 78-06-93 8(8142) 70-65-48	+		+		
г. Прокопьевск, ул. Обручева, 39-5	ИП Сюткин В.В.	8(3846) 69-33-00	+	+	+	+	+
г. Псков, ул. Труда, 11	ООО «Ремонт и Сервис»	8 (8112)-53-86-30 8 (8112)-53-86-50	+		+		+
г. Пятигорск, ул. 5-ый Переулок, 13	Сервисный Центр	8(8793) 98-70-11 8-918-743-69-46	+	+	+	+	+
г. Россошь, Воронежская обл., ул. Малиновского, 50-Е	Региональная Сервисная Компания	8(47396) 48-911	+	+	+	+	+
г. Россошь, Воронежская обл., ул. Простеева 18 стр.1	Региональная Сервисная Компания	8(47396) 47-676	+	+	+	+	+
г. Ростов-на-Дону, ул. Евдокимова, 37 В	ООО «Максим- Сервис»	8(863) 250-47-77	+		+		
г. Ростов-на-Дону, пр. Шолохова, 7	«Алиса-Сервис»	8(863) 227-60-90 8(863) 299-00-50	+	+	+	+	+

г. Ростов-на-Дону ул. 50-летия Ростсельмаша, 1/52, офис 55	ООО «Мастер»	8(863) 21-92-112 8(800) 100-51-52	+	+	+	+	+
Ростовская обл., ст. Багаевская, ул. Трюта, 11-А/17-А	ИП Иванов А.П.	8(906) 453-35-81	+		+		
Ростовская обл., ст. Егорлыкская, ул. Ворошилова, 14	«Всё Для Дома»	8(86370) 2-19-50	+	+	+	+	+
г. Рыбинск, Ярославская обл., ул. Свободы 12	Сервисная служба «ТЕХНОСЕРВИС»	8(4855) 22-04-77 8(4855) 25-38-60	+	+	+	+	+
г. Рыбинск, Ярославская обл., ул. Моторостроителей, 21	Сервисная служба «ТЕХНОСЕРВИС»	8(4855) 24-31-21	+	+	+	+	+
г. Рязань, ул. Пушкина, 14, кор. 1	ООО «Гарант-Климат»	8(4912) 76-88-01 8(4912) 40-30-30	+	+	+	+	+
г. Рязань, ул. Касимовское шоссе, 42-А	ООО «Гарант-Климат»	8(4912) 41-33-02	+	+	+	+	+
г. Самара, ул. Ленинградская, 100/ ул. Ленинская, 56	ООО «Спец-Мастер»	8(846) 990-37-51 8(846) 240-98-17	+	+	+	+	+
г. Самара, ул. Свободы, 149	ООО «СК-Сервис-Самара»	(846) 979-9-979	+	+	+	+	+
г. Санкт-Петербург, пр. Обуховской обороны, 197	ООО «Евросервис ХХІ»	8(812) 600-11-97	+	+	+	+	
г. Санкт-Петербург, пр. Стачек, 41- А	ООО «Прогресс-Сервис»	8(812) 325-36-56 8(812) 325-36-57	+		+	+	
г. Санкт-Петербург, ул. Магнитогорская, 11, 36-Н, лит. И	ООО «БИТ-95»	8(812) 822-18-00 8(812) 320-06-61	+				
г. Саранск, ул. Садовая, 1	ООО «ТЕСТ-СЕРВИС»	8(8342) 23-05-91 8(8342) 47-48-59	+	+	+		
г. Саратов, ул. Большая Садовая, 95	ООО «ТРАНССЕРВИС-Саратов»	8(8452) 52-81-21 8(8452) 52-83-84	+	+	+	+	+
г. Сергиев Посад, пр-т. Красной Армии, 253-А	СП «Городская Служба Бытового Сервиса»	8(496) 547-04-95 8(496) 549-32-79	+	+		+	+
г. Серпухов, ул. Советская, 47	БЮРО РЕМОНТА «АЛЬФА-S»	8(963) 624-49-46			+	+	+
г. Смоленск, ул. Крупской, 44	СЦ «АТЛАНТ»	8(4812) 45-05-13 8(920) 333-09-44	+	+	+	+	+
г. Сочи, ул. Донская, 90	ООО «ДЭЛ»	8(8622) 55-51-19 8(8622) 55-01-08	+			+	+
г. Ставрополь, ул. Пушкина, 63	ООО «Унисервис»	8(8652) 24-30-14 8(8652) 23-31-81	+	+	+	+	+
г. Ставрополь, пр. Кулакова, 15-Е, оф. 21	«Мир Климата»	8(8652) 95-53-68 8(8652) 95-61-90		+			
г. Ставрополь, пр. Буйнакского, 3/4	«Империя Климата»	8(8652) 44-88-66		+			

г. Старый Оскол, Белгородская обл., м-н. Лебединец, 1а	ЗАО «АВАНТАЖ- ИНФОРМ»	8(4725) 24-62-27 8(4725) 24-73-49	+	+	+		
г. Стерлитамак, Республика Башкортостан, ул. Худайбердина, 158	ООО «Сервис- Технос»	8(3473) 20-12-13 8(3473) 20-27-70	+		+	+	+
г. Сыктывкар, Респуб. Коми, ул. Гаражная, 25	«ТехСервис»	8(8212) 22-95-29 8(8212) 29-12-20	+	+	+	+	+
г. Тамбов, ул. Мичуринская, 137-А	ООО «БВС-2000»	8(4752) 56-19-42 8(4752) 56-19-44	+	+	+	+	+
г. Тверь, б-р. Шмидта, 18	СЦ «СПЕКТР»	8(4822) 47-65-65 8(4822) 47-58-58	+	+	+	+	+
г. Тимашевск, Краснодарский кр., ул. Ленина, 24/2	Сервис бытовой техники	8(86130) 4-86-59 8(918)147-02-03	+	+		+	+
г. Тихорецк, ул. Гоголя, 2/2	АСЦ «БЫТ-СЕРВИС»	8(86196) 7-20-53	+	+	+	+	+
г. Тольятти, ул. Мира, 48	ООО «Волга Техника+»	8(8482) 22-72-41 8(8482) 22-71-85 8(8482) 61-65-64	+	+	+	+	+
г. Тула, пр. Ленина, 115 Б	ООО «Виксам»	8(910) 949-68-44 8(953) 182-61-82	+	+	+	+	+
г. Тюмень, ул. Республики, 169/5	СЦ «Пульсар»	8(3452) 75-95-08 8(3452) 20-82-65	+		+	+	
г. Тюмень, ул. Николая Зелинского, 24	СЦ «КАНИФОЛЬ»	8(9292) 69-56-60; 60-56-60- городск.	+	+	+	+	+
г. Тюмень, ул. Ватутина, 55	Сервисный Центр «Ваш Дом»	8(3452) 47-35-69	+		+	+	+
г. Улан-Удэ, ул. Ербанова, 28	СЦ «Мастер»	8(3012) 21-89-63	+		+	+	+
г. Ульяновск, ул. Металлистов, д.16/7	АСЦ «Современный сервис»	8(8422) 73-44-22 8(8422) 73-29-19	+	+		+	+
г. Уфа, ул. Академика Королева, 6/1	ООО «Бирюса- сервис»	8(347) 236-57-07	+		+		
г. Уфа, пр-т. Салавата Юлаева, 59	«Импорт-сервис»	(347) 2281701	+		+	+	+
г. Уфа, ул. Мира, 7; ул. Менделеева, 153; пр. Октября, 42	СЦ «Дженерал»	8(347) 279-90-70 8(347) 241-62-02					+
г. Хасавюрт, ул. Махачкалинская, 70-А	«Техник-ise»	8(928) 048-93-10	+	+	+	+	+
г. Цимлянск, Ростовская обл., ул. Социалистическая, 15-А	«Телерадиотовары»	8(86391) 2-18-06	+		+		
г. Чебоксары, ул. Гагарина, 36	ЗАО «Телерадиосервис»	8(8352) 62-30-97 8(4942) 63-20-98	+		+		
г. Челябинск, ул. Производственная, 8Б	Рембыттехника	8(351) 239-39-34 8(351) 239-39-35	+	+	+	+	+
г. Челябинск, ул. Ворошилова, 57 В, оф. 3	ООО РСЦ «Подобус»	8(351) 225-13-13 8(351) 236-12-40	+		+	+	+

г. Черкесск, пр. Ленина, 340-В	АСЦ «ЮГ-СЕРВИС»	8(8782) 27-30-60 8(8782) 27-70-77	+	+	+	+	+
г. Черкесск, ул. Первомайская, 48, оф. 11	АСЦ «Мак.Сим. »	8(8782) 25-04-66 8(8782) 25-19-15	+	+	+	+	+
г. Черкесск, Пятигорское шоссе, 13	СЦ «КАВКАЗ- СЕРВИС»	8(8782) 23-91-26 8(928) 385-22-42	+	+	+	+	+
г. Чита, ул. Токмакова, 33	«Центрбйтсервис»	8(3022) 36-39-36 8(3022) 36-39-32	+	+	+	+	+
г. Шахты, Ростовская обл., ул. Садовая, 1	ТехноСервис	8(904) 345-83-18	+	+	+	+	+
г. Элиста, 3-й микрорайон, 21-А	«СКВ Сервис»	8(84722) 9-52-07 8(937) 469-52-07	+	+	+	+	+
г. Энгельс, ул. Петровская, 57	«Ремонт-сервис»	8(8453) 55-80-89 8(964) 848-45-06	+		+	+	+
г. Ярославль, ул. Угличская, 12	ООО «Трио-Сервис»	8(4852) 25-94-83	+		+		

МІЖНАРОДНІ ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

Гарантія на виріб надається на термін 2 роки чи більше у випадку, якщо Законом про захист прав споживачів країни, в якій був придбаний виріб, передбачений більший мінімальний термін гарантії.

Всі умови гарантії відповідають Закону про захист прав споживачів і регулюються законодавством країни, у якій придбано виріб.

Гарантія і безкоштовний ремонт надаються в будь-якій країні, у яку виріб постачається компанією «Saturn Home Appliances» чи її уповноваженим представником, і де ніякі обмеження по імпорту чи інші правові положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування і безкоштовного ремонту.

Випадки, на які гарантія і безкоштовний ремонт не поширюються:

1. Гарантійний талон заповнений неправильно.
2. Виріб вийшов з ладу через недотримання Покупцем правил експлуатації, зазначених в інструкції.
3. Виріб використовувався в професійних, комерційних чи промислових цілях (крім спеціально призначених для цих моделей, про що зазначене в інструкції).
4. Виріб має зовнішні механічні чи ушкодження, викликані влученням всередину рідини, пилу, комах і інших сторонніх предметів.
5. Виріб має ушкодження, викликані недотриманням правил живлення від батарей, мережі чи акумуляторів.
6. Виріб піддавався розкриттю, ремонту чи зміні конструкції особами, не уповноваженими на ремонт; проводилося самостійне чищення внутрішніх механізмів тощо.
7. Виріб має природний знос частин з обмеженим терміном служби, витратних матеріалів і т. д.
8. Виріб має відкладення накипу всередині чи зовні ТЕНів, незалежно від якості використовуваної води.
9. Виріб має ушкодження, які викликані впливом високих (низьких) температур чи вогню на нетермостійкі частини виробу.
10. Виріб має ушкодження приладдя і насадок, що входять у комплект постачання виробу (фільтрів, сіток, мішків, колб, чаш, кришок, ножів, вінчиків, терок, дисків, тарілок, трубок, шлангів, щіток, а також мережних шнурів, шнурів навушників тощо).
11. Дефект виник внаслідок некоректного встановлення виробу не спеціалістами уповноваженого сервісного центру постачальника.

Примітка: виріб здається в ремонт виключно в чистому вигляді.

З питань гарантійного обслуговування і ремонту звертайтеся до спеціалізованих сервісних центрів фірми «Saturn Home Appliances».

Перелік сервісних центрів постійно змінюється. Переглянути актуальний перелік спеціалізованих сервісних центрів можна на сайті: <http://saturn.ua>, або дізнатися за телефоном гарячої лінії: 0-800 502-502

Місто, Адреса АСЦ	Назва АСЦ	№ телефона	Аудіо-Відео техніка (АВ)	Мала побутова техніка (МПТ)	Велика побутова техніка (ВПТ)	Кондиціонери	Холодильники, ларі	Газові таганки	ІТ-техніка
Алчевськ, вул. Гагаріна, 36	Hi-Fi (Кіслов)	(06442) 9-11-37 (099) 052-10-01	+	+	+	+	+	+	+
Біла Церква, бул. Олександрійський (50- років Перемоги), 82	Маяк-сервіс	(04563) 6-84-13	+	+	+	+	+	+	+
Бердичів, вул. Житомирська, 57	Євросервіс	(04143) 4-06-36	+	+	+	-	+	+	+
Берегове, вул. І. Франка 43	ПП Пруніца	(03141) 4-34-32	+	+	+	-	-	+	+
Вінниця, вул. Енергетична, 3а	ВФ ТОВ Лотос	(0432) 69-95-73, (067) 622-56-62	+	+	+	+	+	+	+
Вінниця, пров. Костя Широцького, 3а	Базелюк	(0432) 64-24-57 (0432) 64-26-22	-	+	+	-	-	-	-
Вінниця, вул. Космонавтів, 53	ФОП Призюк	(0432)-523509, 465590	+	+	+	+	+	+	+
Вінниця, пр-т. Юності, 16	Скормаг- Сервіс	(0432) 46-43-93 (0432) 46-82-13 (0432) 51-92-54 (067)-4304472	+	+	+	+	+	+	+
Дніпро, пр. Олександра Поля (Кірова), 59	ТОВ Лотос	(0562)-346705, (0562)-312957	+	+	+	+	+	+	+
Дніпро, вул. Олеся Гончара, 6	Дінек-сервіс	(056) 735-63-28 (056) 735-63-25	+	+	+	-	-	+	+
Дніпро, вул. Коротка, 41-А, р-н Індустріальний	АСЦ Універсалсервіс	(056) 790-04-60	+	+	+	+	+	+	+
Донецьк, вул. Університетська, 75	IQ Service	(050) 940-00-61, (063) 940-00-61, (062) 213-00-61	+	+	+	+	+	+	+
Житомир, вул. Львівська 11	СЦ Коваль (Євросервіс)	(0412) 555-515, (093) 461-95-96	+	+	+	+	+	+	+
Житомир, вул. Львівська, 8	Тандем-Сервіс	(0412) 471568, (067) 4115812	+	+	+	-	-	+	+
Житомир, вул. Комерційна, 4, офіс 222	Мельник	(0412) 482425, (067) 4102198	+	+	+	-	-	+	+
Житомир, вул. Новий бульвар, 7	Техносервіс Сфера	(0412) 445-100, (096) 908-77-95	+	+	+	+	+	+	+
Запоріжжя, вул. Гоголя, 175	ЗФ ТОВ Лотос	(061) 787-50-51	+	+	+	+	+	+	+
Запоріжжя, вул. Олександрівська (Дзержинського), 83	ПП Електротехніка	(0612) 12-03-03 2120068	+	+	+	+	+	+	+
Запоріжжя, вул. Правди, 50	Ремпобутсервіс	(0612) 12-54-90, (0612) 20-03-22,	+	+	+	+	+	+	-

		(0612) 20-97-64, (0612) 20-97-65, (067) 631-10-81							
Івано-Франківськ, вул. Нова, 19-А	Бріз ЛТД	(0342) 55-95-25 (0342) 75-07-77	+	+	+	+	+	+	+
Канів, вул. Енергетиків (Леніна), 179	М-Н Сатурн	(067) 490-54-04	+	+	+	+	+	+	+
Київ, вул. Бориспільська 9, корп 57	Аматі-Сервіс	(044) 369-50-01	+	+	+	-	+	+	+
Київ, вул. Новоконстантинівська, 1-Б	ПП Михайленко О.А.	(044) 591-11-90	+	+	+	+	+	+	+
Кропивницький (Кіровоград), вул. Короленко,2	ЛОТОС	(0522) 35-79-23 (0522) 27-80-02 (0522) 27-33-00	+	+	+	+	+	+	+
Кропивницький (Кіровоград), вул. Чорновола, 1-В	Європобуттех (ПП Денисенко)	(0522) 27-28-40 (0522) 27-76-67	+	+	+	+	+	+	+
Коломия, вул. Привокзальна, 13	Бріз ЛТД	(097) 776-67-70 (097) 264-21-67	+	+	+	+	+	+	+
Костянтинівка, вул. Безнощенко, 10	ПП Гармаш	(06272) 2-62-23 (06272) 2-21-86 (050) 279-68-16	+	+	+	-	-	+	+
Коростень, вул. Жори Кудаківа, 2-В	ПП Муровицькі	(04142) 5-05-04	+	+	+	+	+	+	+
Подільськ (Котовськ) Котовськ, вул. Соборна, 192-Б	ТОВ Схід Сервіс Центр	(04862) 22-9-22 (050) 333-86-39	+	+	+	+	+	+	+
Краматорськ, вул. Шкільна, 7	Технолюкс СЦ	(050) 526-06-68	+	+	+	+	+	+	+
Краматорськ, б-р. Краматорський, 3	Елма Сервіс	(06264) 5-93-89 (06264) 8-85-97	+	+	+	+	+	+	+
Краматорськ, вул. Ринкова (20 років Жовтня), 8	Сатурн-Донбас	(050) 973-20-14	+	+	+	-	-	+	+
Краматорськ, вул. Поштова, 5-А	Сатурн- Краматорськ	(0626) 41-21-34 (067) 255-79-90	+	+	+	+	+	+	+
Краматорськ, ул. Ярослава Мудрого (19 Партз'їзду) 67	Крам сервіс	(050) 473-56-12	+	+	+	+	+	+	+
Кременчук, вул. Академіка Мяслова (Радянська) , 44, офіс 2	ЕкоСан	(05366) 3-91-92	+	+	+	+	+	+	+
Кривий Ріг, вул. Соборності (Косіора), 64/7	КРФ ТОВ Лотос	(056) 440-07-79 (056) 440-01-19	+	+	+	+	+	+	+
Луцьк, вул. Ківерцівська	«Склад-магазин Сатурн»	(0332) 290-752	+	+	+	+	+	+	+
Луцьк, пр. Перемоги, 24	ПП СЦ Сервіс- Майстер	(0332)-785624, 785625	+	+	+	+	+	+	+

Львів, вул. Шараневича, 28	Росімпекс	(032) 239-51-52 (032) 239-55-77	+	+	+	-	+	+	+
Львів, вул. Червоної калини, 109	Захід холод сервіс	(032) 222-87-10 (032) 344-72-24	+	+	+	+	+	+	+
Макіївка, вул. Паризької комуни, 242	Гарант Сервіс	(0623) 22-55-50 (066) 103-22-88 (097) 776-81-20	+	+	+	+	+	+	+
Макіївка, вул. Тайожна, 1К	Скіф АСЦ	(0623) 41-37-58	+	+	+	+	+	+	+
Маріуполь, бул. Меотиди (50-років Жовтня), 32/18	Марф ТОВ Лотос	(0629) 49-60-05 (0629) 49-30-06	+	+	+	+	+	+	+
Маріуполь, пр-т. Металургів, 227	СЦ Реалсервіс	(098) 312-26-28 (095) 028-26-28	+	+	+	+	+	+	+
Маріуполь, пр-т. Будівельників, 84	Глобалтек	(0629) 49-18-81 (067) 597-56-15	+	+	+	+	+	+	+
Мелітополь, вул. Гетьмана Сагайдачного (Фрунзе), 42	АСЦ Компроміс	(0619) 44-44-00 (067) 858-83-21	+	+	+	+	-	-	-
Могилів-Подільський, вул. Покровська, 51-А	Скормаг-Сервіс	(04337) 6-48-47 (0432) 46-82-13	+	+	+	+	+	+	+
Мукачеве, вул. Пушкіна, 24/1а	Сигнал	(03131)-5-60-96, (099) 262-11-18	+	+	+	-	-	+	+
Миколаїв, вул. Чкалова, 33	ТСЦ Аладін	(0512) 47-04-96 (0512) 47-83-48	+	+	+	+	+	+	+
Миколаїв, Внутрішньоквартальний проїзд, 2	НФ ТОВ Лотос	(0512) 58-06-47 (0512) 58-06-46	-	+	+	+	+	+	+
Миколаїв, вул. Озерна, 17Б	ТОВ «Аладін»	(0512) 58-21-80 (067) 517-05-70 (066) 705-64-44	-	+	+	+	+	+	+
Миколаїв, вул. Севастопольська, 65/3	ТОВ УТК Веда	(0512) 464-2-43, 464-0-53, 465-5- 59	-	-	-	+	+	+	+
Нікополь, вул. Електрометалургів, 54	Лікс	(066) 463-60-44	+	+	+	+	+	+	+
Нікополь, Вул. Шевченко, 189	(0566) 688-563, (050) 58-00-296	Рейнфорд АСЦ	+	+	+	+	+	+	+
Нова Каховка, вул. Заводська, 38	Стародубець А.В.	(095) 724-72-66 (067) 117-48-06	+	+	+	-	-	+	+
Новоград-Волинський, вул. Вокзальна, 38	СПД Кожедуб О.С	(04141) 5-20-10	+	+	+	+	+	+	+
Новомосковськ, вул. Сучкова, 54	ТОВ Лотос	(05693) 7-57-96	+	+	+	+	+	+	+
Одеса, вул. Щоголева, 14	ТОВ Схід Сервіс Центр	(0482) 32-00-05	+	+	+	+	+	+	+
Одеса, вул. Б. Хмельницького, 55	ПП Кушнір	(0482) 39-06-18 (094) 839-06-18	+	+	+	-	-	-	+
Одеса, вул. Л. Шмідта, 21	ТОВ Схід Сервіс Центр	(0482) 32-00-05	+	+	+	+	+	+	+
Одеса,	Ремус	(048) 731-77-03	+	+	+	-	-	+	+

вул. Новосельського, 66 (Топольського, 2)		(048) 731-77-04							
Павлоград, вул. Дніпровська, 172-Б	АСЦ Інтерсервіс	(05632) 6-15-54, (066) 95-09-132, (067) 63-08-242	+	+	+	+	+	+	+
Пологи, вул. (Державна) Пролетарська, 75	Дивосервіс	(096) 284-08-36 (066) 085-75-39	+	+	+	-	+	+	+
Полтава, вул. Степного Фронту, 29	ПФ ТОВ Лотос	(0532) 69-42-62 (099) 60-14-24, (067) 63-06-023	+	+	+	-	+	+	+
Полтава, вул. Героїв АТО (Красіна), 120	Тесла	(0532) 50-98-89 (050) 013-72-17	+	+	+	+	+	+	+
Полтава, вул. Європейська (Фрунзе), 66	Промелектроніка	(0532) 61-56-21	+	+	+	+	+	+	+
Полтава, вул. Зеньківська, 21	Аматі-Сервіс	(0532) 69-09-46	+	+	+	+	+	+	+
Прилуки, (вул. Ветеранська) вул. Борців Революції, 101/1	ЧП Костюченко	(04637) 3-85-95 (095) 886-21-99 (063) 597-41-27 (067) 272-57-51	+	+	+	+	+	+	+
Прилуки, вул. Київська 371-А	Аматі-Сервіс	(04637) 5-39-82	+	+	+	+	+	-	-
Рівне, вул. Тиха,12	Електроніка- сервіс	(0362) 26-65-85	+	+	+	+	+	+	+
Рівне, пров. Робочий, 5	Рубікон	(0362) 43-33-40 (067) 360-42-42	-	-	+	+	+	-	-
Стрий, вул. Шевченка, 171-Б\10	Телерадіосервіс	(03245) 5-83-81	+	+	+	+	+	+	+
Суми, вул. Білопольське шосе, 19	ПП Панченко	(096) 340-06-96	+	+	+	-	-	+	+
Суми, вул. Петропавлівська 86/1	СЦ Ельф	(0542) 660-300, 650-340, 655-510	+	+	+	+	+	+	+
Тернопіль, вул. Чалдаєва,2	АСЦ Сем (Самуляк)	(067) 357-63-78 (050) 512-48-87	+	+	+	+	+	+	+
Умань, вул. Успенська (Ленінської іскри) 1/24	Електро-сервіс	(04744) 4-66-14 (04744) 4-61-34	+	+	+	-	-	+	+
Ужгород, вул. Легоцького, 3, корпус 2	Ремонт домашньої техніки АСЦ	(0312) 65-42-66 (099) 557-53-07	+	+	+	+	+	+	+
Харків, вул. Полтавський шлях, 3	ПП «Тевяшов»	(057) 734-97-24 (057) 712-51-81	+	+	+	+	-	+	+
Харків, вул. Бакуліна, 12	ФОП Горбенко А.І.	(057) 717-13-39 (057) 702-16-20	+	+	+	-	-	+	+
Харків, вул. Фонвізіна, 18, (Кашена-Марселя, 42 А)	ПП Саванов	(096) 595-37-46	+	+	+	-	-	+	+
Херсон, вул. Соборна (Леніна), 35	ПП Командин	(0552) 42-02-35	-	-	-	+	-	-	-

Херсон, пр. 200 років Херсона, 9	ХФ ТОВ Лотос	(0552) 43-40-40 (050) 494-60-43	+	+	+	+	+	+	+
Херсон, вул. Димитрова, 23	ТТЦ Електроніка	(0552) 29-60-42	+	+	+	-	-	+	+
Хмельницький, вул. Молодіжна, 7	Орбіта-Ікстал	(0382) 66-45-01 (063) 075-08-89	+	+	+	+	+	+	+
Хмельницький, вул. Молодіжна, 8	Радіодонор АСЦ	(0382) 70-47-00 (0382) 70-47-07 (03822) 66-46-16	+	+	+	+	+	+	+
Хмельницький, вул. Курчатова, 18	Тритон	(0382) 78-37-73 (0382) 78-37-55	+	+	+	+	+	+	+
Черкаси, вул. Громова, 146, офіс 102	Техно-холод	(0472) 56-34-78 (0472) 50-03-54 (0472) 56-42-16 (096) 505-63-63	+	+	+	+	+	+	+
Чернігів, вул. 77-ї Гвардійської дивізії, 1	ТОВ Вена	(0462)-601585	+	+	+	+	+	+	+
Чернівці, вул. Лук'яна Кобилиці, 76	Блошко СЦ	(0372) 55-48-69 (050) 434-55-29	+	+	+	+	+	+	+
Чернівці, вул. Головна, 265/А	СЦ ЧП Гринчук	(0372) 58-43-01	+	+	+	+	+	+	+
Шепетівка, вул. Некрасова, 3	Рубікон	(03840) 4-00-17 (067) 360-16-32	+	+	+	-	-	+	+

WARRANTY COUPON

GB

**When purchasing the product,
please require its checking before you;**

BE SURE

**that the goods sold to you, are functional and complete
and that the warranty coupon is filled in correctly.**

This warranty coupon confirms the absence of any defects in the product you purchased and provides for free of charge repair of the product failed through the fault of the manufacturer throughout the period of warranty service and free of charge repair.

Failing the presentation of this coupon, in case of its improper filling in, in the absence of the payment document proving the purchasing fact, infringement of factory seals (if any), and also in cases indicated in the warranty obligations, the claims are not accepted, and no warranty service and free of charge repair is made!

The warranty coupon is valid only in the original copy with the stamp of trading organization, signature of the seller, date of sale and signature of the buyer.

Complex home appliances should be installed by supplier's authorized service centers, authorized specialists. In the case of a malfunction of the home appliance because of incorrect installation, the buyer must pay the cost of the visit (call) of the specialist, as well as the cost of fault diagnostics if necessary.

ZÁRUČNÍ LIST

**Při koupi výrobku
žádejte o jeho vyzkoušení ve Vaší přítomnosti,
PŘESVĚDČTE SE,
že Vám prodaný výrobek je dobře fungující a kompletní
a že záruční list je vyplněn správně.**

Tento záruční list potvrzuje, že na Vámi koupeném výrobku nejsou žádné vady a zajišťuje bezplatnou opravu nefungujícího přístroje z viny výrobce, během celé záruční doby.

Bez předložení tohoto listu, při jeho nesprávném vyplnění, v případě nepřítomnosti platebních dokumentů, který potvrzují nákup, porušení plomb výrobce (jsou-li na výrobku) a také v případech, které jsou uvedené v záručním listě, nároky se nepřijímají a záruční oprava se neprovádí!

Záruční list je platný jenom jako originál s razítkem obchodní organizace, podpisem prodáváče, termínem prodeje a podpisem zákazníka.

Instalace komplexní spotřebiče musí být provedena autorizovaným servisním střediskem, specialistou. V případě poruchy v důsledku nesprávné instalace výrobku, kupující je povinen uhradit náklady na výjezd (volání) odborný, pokud je to nezbytné, a náklady na diagnostiku poruch.

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

**При покупке изделия
требуйте его проверки в Вашем присутствии,
УБЕДИТЕСЬ,
что проданный Вам товар исправен и полностью укомплектован,
гарантийный талон заполнен правильно.**

Данный гарантийный талон подтверждает отсутствие каких-либо дефектов в купленном Вами изделии и обеспечивает бесплатный ремонт вышедшего из строя изделия по вине производителя в течение всего срока гарантийного обслуживания и бесплатного ремонта.

Без предъявления данного талона, при его неправильном заполнении, при отсутствии расчетного документа, свидетельствующего факт покупки, нарушении заводских пломб (если они имеются на изделии), а также в случаях, указанных в гарантийных обязательствах, претензии не принимаются, а гарантийный и бесплатный ремонт не производится!

Гарантийный талон действителен только в оригинале со штампом торгующей организации, подписью продавца, датой продажи, подписью покупателя.

Установка сложных бытовых приборов должна осуществляться уполномоченными поставщиком сервисными центрами, специалистами. В случае возникновения поломки по причине некорректной установки изделия покупатель должен оплатить стоимость выезда (вызова) специалиста, а в случае необходимости и стоимость диагностики неисправности.

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

**При придбанні виробу
вимагайте його перевірки у Вашій присутності,
ПЕРЕКОНАЙТЕСЬ,
що проданий Вам товар справний і цілком укомплектований,
гарантійний талон заповнений правильно.**

Даний гарантійний талон підтверджує відсутність будь-яких дефектів у купленому Вами виробі і забезпечує безкоштовний ремонт виробу, що вийшов з ладу, з вини виробника протягом всього терміну гарантійного обслуговування і безкоштовного ремонту.

Без пред'явлення даного талона, при його неправильному заповненні, при відсутності розрахункового документу, що засвідчує факт покупки, порушенні заводських пломб (якщо вони є на виробі), а також у випадках, зазначених у гарантійних зобов'язаннях, претензії не приймаються, а гарантійний і безкоштовний ремонт не проводиться!

Гарантійний талон дійсний тільки в оригіналі зі штампом торгуючої організації, підписом продавця, датою продажу і підписом покупця.

Встановлення складних побутових приладів повинно здійснюватися уповноваженими постачальником сервісними центрами, фахівцями. В разі виникнення поломки з причини некоректного встановлення виробу покупець повинен сплатити вартість виїзду (виклику) фахівця, а в разі необхідності і вартість діагностування несправності.

Saturn®

WARRANTY COUPON

ZÁRUČNÍ LIST

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

SATURN HOME APPLIANCES S.R.O.
TISKARSKA 563/6, 108 00, PRAGUE, CZECH REPUBLIC

Model/Артикул

Serial number/Sériové číslo/Серийный номер/Серійний номер

Date of sell/Termín prodeje/Дата продажи/Дата продажу

Shop stamp/Razítko obchodu/Штамп магазина/Штамп магазину

Seller's signature/Podpis prodavače/Подпись продавца/Підпис продавця

Buyer's Signature confirming the acquaintance and consent with terms of free of charge maintenance service of the product, and absence of the complaints on appearance and color of the product. Podpis zákazníka, potvrzující seznámení a souhlas s podmínkami bezplatného záručního servisu výrobku, a také neexistence nároku na vnější vzhled a barvu výrobku.

Подпись покупателя, подтверждающая ознакомление и согласие с условиями бесплатного сервисно-технического обслуживания изделия, а также отсутствие претензий к внешнему виду и цвету изделия.

Підпис покупця, що підтверджує ознайомлення і згоду з умовами Безкоштовного сервісно-технічного обслуговування виробу, а також Відсутність претензій до зовнішнього вигляду та кольору виробу.

ВІДМІТКИ ПРО ВСТАНОВЛЕННЯ ВИРОБУ*

Дата встановлення	Назва організації, СЦ	№ наряду	ПІБ та підпис майстра	
			ПІБ та підпис споживача**	

*Побутові прилади, для введення в експлуатацію котрих необхідні установочні, монтажні роботи, повинні вводитись в експлуатацію уповноваженими спеціалістами сервісних центрів постачальника. В разі виникнення несправності виробу з причини некоректної установки, виріб може бути знятий з гарантійного обслуговування, а покупець повинен сплатити вартість візду (виклику) фахівця, а в разі необхідності і вартість діагностування несправності.

ВІДМІТКИ ПРО ПРОВЕДЕННЯ СЕРВІСНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

Дата прийому в ремонт	Заявлений споживачем недолік	№ наряду	Назва організації, СЦ	Перелік виконаних робіт	Перелік встановлених запчастин	Дата завершення ремонту	ПІБ та підпис майстра
							ПІБ та підпис споживача**

** Підпис споживача свідчить про прийняття виробу в робочому стані.

ОТМЕТКИ ОБ УСТАНОВКЕ ИЗДЕЛИЯ*

Дата установки	Название организации, СЦ	№ наряда	ФИО и подпись мастера	
			ФИО и подпись потребителя**	

*Бытовые приборы, для ввода в эксплуатацию которых необходимы установочные, монтажные работы, должны вводиться в эксплуатацию уполномоченными специалистами сервисных центров поставщика. В случае возникновения неисправности по причине некорректной установки, изделие может быть снято с гарантийного обслуживания, а покупатель должен оплатить стоимость выезда (вызова) специалиста, а в случае необходимости диагностики неисправности.

ОТМЕТКИ О ПРОВЕДЕНИИ СЕРВИСНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Дата приема в ремонт	Заявленный потребителем недостаток	№ наряда	Название организации, СЦ	Перечень выполненных работ	Перечень установленных запчастей	Дата завершения ремонта	ФИО и подпись мастера	
							ФИО и подпись потребителя**	

** Подпись потребителя свидетельствует о приеме изделия в рабочем состоянии.

NOTES ABOUT THE INSTALLATION OF THE DEVICE*

Installation date	Name of organization, Service Center	Order №	Repairer 's surname, name, patronymic and signature	
			Client's surname, name, patronymic and signature **	

*Household appliances for commissioning of which installation and mounting works are required should be commissioned by the supplier's authorized service center specialists. In case of a malfunction of the product because of incorrect installation, the product may become invalid for warranty service, and the buyer must pay the cost of the visit (call) of the specialist, as well as the cost of a fault diagnostics if necessary.

NOTES ABOUT CARRYING OUT SERVICE MAINTENANCE

Date of receipt for repair	Client's declared problem	Order №	Name of organization, Service Center	List of performed work	List of installed spare parts	The repair end date	Repairer 's surname, name, patronymic and signature
							Client's surname, name, patronymic and signature **

** Client's signature certifies the appliance's receipt at a working condition.

Saturn®

Model/Артикул/Артикул.....

Date of sale/Дата продажу/Дата
продажи/.....

Serial number/Серійний номер/
.....

Серійний номер
.....

Name of the Trade Company and Stamp/
Назва торгової організації і
штамп/Наименование торговой
организации и штамп
.....

м.п./м.п/Stamp
.....

Customer's address, phone#, name,
surname/Адреса, телефон, ПІБ
споживача/Адрес, телефон, ФИО
потребителя.....

Date of Receiving/Дата прийому/Дата приема
.....

Date of Return/Дата видачі Дата выдачи
.....

Defect/Дефект/Дефект.....

Stamp of the Service Center, signature/
Печатка сервісного центру, підпис
Печать сервісного центра, подпись
.....

м.п./м.п/Stamp
.....

COUPON 1

Saturn®

Model/Артикул/Артикул.....

Date of sale/Дата продажу/Дата
продажи/.....

Serial number/Серійний номер/
.....

Серійний номер
.....

Name of the Trade Company and Stamp/
Назва торгової організації і
штамп/Наименование торговой
организации и штамп
.....

м.п./м.п/Stamp
.....

Customer's address, phone#, name,
surname/Адреса, телефон, ПІБ
споживача/Адрес, телефон, ФИО
потребителя.....

Date of Receiving/Дата прийому/Дата приема
.....

Date of Return/Дата видачі Дата выдачи
.....

Defect/Дефект/Дефект.....

Stamp of the Service Center, signature/
Печатка сервісного центру, підпис
Печать сервісного центра, подпись
.....

м.п./м.п/Stamp
.....

COUPON 2

Saturn®

Model/Артикул/Артикул.....

Date of sale/Дата продажу/Дата
продажи/.....

Serial number/Серійний номер/
.....

Серійний номер
.....

Name of the Trade Company and Stamp/
Назва торгової організації і
штамп/Наименование торговой
организации и штамп
.....

м.п./м.п/Stamp
.....

Customer's address, phone#, name,
surname/Адреса, телефон, ПІБ
споживача/Адрес, телефон, ФИО
потребителя.....

Date of Receiving/Дата прийому/Дата приема
.....

Date of Return/Дата видачі Дата выдачи
.....

Defect/Дефект/Дефект.....

Stamp of the Service Center, signature/
Печатка сервісного центру, підпис
Печать сервісного центра, подпись
.....

м.п./м.п/Stamp
.....

COUPON 3

Клієнт дає згоду на обробку своїх персональних даних, відповідно до закону України
Про захист персональних даних від 01 червня 2010 року №2297 VI.